



PUNTOS DE VISTA

Pesadillas en televisión (I)

Los primeros cuatro episodios de "Nightmares and Dreamscapes"

BACKSTAGE

Creando alucinaciones (I)

Detrás de la escena de la serie que adapta cuentos de King

ENTREVISTA

Mark Stutzman

El creador de las últimas portadas de libros de King

CORTOMETRAJES

La femme dans la chambre

Un dollar baby francés



Además: Noticias, la Opinión de los Lectores, Otros Mundos, Contratapa y más...



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
BACKSTAGE
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
ENTREVISTA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Desde nuestros comienzos, en **INSOMNIA** hemos dado un lugar importante a lo que piensan los lectores, no solo con los mails que llegan a la sección respectiva, sino con...

PÁG. 3

NOTICIAS

- Viaje por la oscuridad: cuentos de King en pantalla
- *Memory*, un nuevo relato de King publicado en *Tinhouse*
- Dos nominaciones a los *Emmy* para la miniserie *Desperation*
- Se verán cortometrajes basados en relatos de King en el *Festival Internacional de Cine Independiente*
- Novedades cinematográficas

... y otras noticias

PÁG. 4

CORTOMETRAJES

La Femme Dans La Chambre

Pude ver el primer dollar baby francés del que tengo conocimiento. Es una versión (también hablada en francés) del cuento *The Woman in the Room* (*La Mujer de la Habitación*).

PÁG. 16

Y ADEMÁS...

OTROS MUNDOS (PÁG. 18)

THE DEAD ZONE (PÁG. 25)

FICCIÓN (PÁG. 33)

LECTORES (PÁG. 25)

CONTRATAPA (PÁG. 36)

PUNTOS DE VISTA

PESADILLAS EN TELEVISIÓN (I)

Análisis de los primeros cuatro episodios de la serie *N&D*

Un proyecto esperado por muchos fans de Stephen King finalmente vio la luz: una serie antológica que adaptara varios de sus relatos. *Nightmares and Dreamscapes* (*Pesadillas y Alucinaciones*) es finalmente el nombre de la serie. Los ocho episodios son: *Battleground* (*Campo de Batalla*), *Crouch End*, *Umney's Last Case* (*El Último Caso de Umney*), *The End of the Whole Mess* (*El Final del Deastre*), *The Road Virus Heads North* (*El Virus de la Carretera Viaja Hacia el Norte*), *The Fifth Quarter* (*El Quinto Fragmento*), *Autopsy Room Four* (*Sala de Autopsias Número Cuatro*) y *You Know They Got a Hell of a Band* (*¿Sabes? Tienen Un Grupo De La Leche*).



PÁG. 7

BACKSTAGE

Creando alucinaciones (I)

Como una manera de bucear en las profundidades de cada una de las ocho historias adaptadas por *Nightmares and Dreamscapes*, nada mejor que conocer la opinión de los involucrados, que iremos publicando en varias entregas.

PÁG. 11

ENTREVISTA

Mark Stutzman

Seguramente será un perfecto desconocido para la mayoría de los lectores de Stephen King, por eso nos pareció que esta entrevista era una buena oportunidad de conocer un poco más a Mark Stutzman, nada menos que el artista...

PÁG. 23

EN PROXIMOS NUMEROS DE INSOMNIA...

PUNTOS DE VISTA: Pesadillas en televisión (II)

BACKSTAGE: Creando alucinaciones (II)

THE DEAD ZONE: Más episodios de la quinta temporada

OTROS MUNDOS: M. R. James, hacedor de fantasmas

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
BACKSTAGE
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
ENTREVISTA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Un premio por opinar

Desde nuestros comienzos, en **INSOMNIA** hemos dado un lugar importante a lo que piensan los lectores, no solo con los mails que llegan a la sección respectiva, sino con las más de cincuenta columnas de opinión publicadas hasta la fecha. Volviendo la vista atrás, vemos que las mismas hablan de un montón de aspectos diversos que hacen a la obra de King: libros, películas, traducciones, etc. Todas ellas han sido puntos de discusión y debate. Pero, por sobre todo, han sido un lugar en el que los lectores pudieron expresarse. De esta manera todos, absolutamente todos, nos enriquecimos.

Y, una vez más... volvemos a insistir con este tema. Queremos seguir recibiendo artículos de opinión, como siempre lo hacemos. Pero, esta vez, habrá premio. Efectivamente, durante el mes de agosto, aquellos lectores que envíen artículos de opinión y los mismos queden seleccionados para ser publicados en futuros números de la revista, recibirán en su casa, como regalo, un DVD original del cortometraje *All That You Love* (basado en el cuento de King), gentileza de su director, Scott Albanese. Lamentablemente, debido a los altos costos de envío, este "concurso" sólo es válido para personas que tenga residencia en Argentina.

Las bases son sencillas: cualquiera puede participar enviando un mail con sus datos completos (nombre y apellido, domicilio postal, dirección de mail), adjuntando al mismo un artículo de opinión sobre cualquier aspecto de la obra de Stephen King. La extensión del mismo no debe ser menor a dos páginas tamaño A4 con una tipografía de 10 puntos. En nuestro próximo número (mes de septiembre) daremos a conocer los ganadores, quienes recibirán el premio y verán sus artículos publicados en la revista..■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

DISEÑO
Luis Braun

COLABORADORES
Richard Dees

Marcelo Burstein, Ariel Bosi
Asterisco, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN

ESTE NÚMERO
Tomás Wilson
Víctor Morata
Elwin Alvarez

PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,
SUGERENCIAS, ARTÍCULOS
Y CUENTOS A
INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A

Lilja, Kevin Quigley,
Bev Vincent y Brian Freeman.
A la lista de correo Kinghispano.
A todos los lectores constantes.
Y muy especialmente a Omar
Liberatto y Biblioteca Digital Universal
(www.bdu.com.ar)

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NOTICIAS

VIAJE POR LA OSCURIDAD

Las pesadillas productivas de Stephen King no tienen límite. Igual que todos nuestros sueños aburridos, los de King no son coherentes; no tienen hilación ni argumento, los personajes vienen y van, y un diálogo que parece tener un sentido preciso, tampoco significa nada.

Anteanoche *TNT* estrenó su serie de ocho capítulos, cuatro semanas de King, con dos películas que se emiten cada miércoles: *Pesadillas y Alucinaciones: De los Cuentos de Stephen King*. La serie confirma una vez más que si las visiones de King son fascinantes no es por su singularidad o su arte, sino exactamente por su parecido con las pesadillas comunes. Que son muy aterradoras. ¡Y qué bueno que él pueda escribirlas!

(N. de la R.: la mala noticia es que *TNT* no tiene previsto emitir esta serie en América latina, al menos durante 2006)

Estas películas se basan en los cuentos de King, y cinco de la serie están tomadas de su libro *Pesadillas y Alucinaciones*. Al parecer, nada de lo que escribe King es imposible de filmar. Estas producciones elaboradas y ostentosas, protagonizadas por gente como William H. Macy y William Hurt, prueban que *TNT* está entrando con todo en el juego del cine y sale a seducir a actores serios.

El episodio de Hurt, *Campo de Batalla*, fue el ingenioso debut: una película casi totalmente muda que usa los instrumentos de última generación —e-mail, agenda electrónica, el recuadro con lenguaje para hipoacúsicos en el televisor de un bar— para contar la historia de un hombre herido que asesina al ejecutivo de una fábrica de juguetes. Cuando los soldados de juguete con gatillo fácil van a buscarlo para vengarse, su confrontación silenciosa, puertas adentro, con la intrépida infantería de dos centímetros y medio de altura, es una pequeña obra maestra.

El episodio de Macy es *El Último Caso de Umney*, un film noir enrarecido con algunos ribetes posmodernos. Presenta a Macy como un detective duro de los años '30 y el escritor actual que lo inventa. El escritor, Sam Landry, perdió a su joven hijo en un inexplicable accidente en la piscina; y transcurre sus días tratando de escribir cómo se hunde constantemente en el dolor y luego sale a flote. Landry está convencido de que si inventa algún tipo temerario y mujeriego, podría hacer un cambio de personalidad y adquirir así parte de la sangre fría del género. El horror sobreviene cuando Landry consigue darle vida al detective Clyde Umney, y torturarlo con palabras.

Es un clásico de King: maldad discreta y despreocupada. Los personajes malos de King, con sus heridas supurantes o sus encías sangrantes, parecen estar siempre "dados vuelta" o como si les hubieran aplastado la conciencia con píldoras, un poco al estilo de los '70.

El segundo episodio estreno, *Crouch End*, protagonizado por Eion Bailey y Claire Forlani, tiene un encanto más simple. Los dos actores son presentados como una pareja estadounidense en Londres —la mayoría de estas películas están ambientadas lejos del territorio inquietante de la vieja New England de King— cuya única transgresión es la de haberse perdido. Pero no se pierden en el Londres victoriano, con sus clisés de horror, sino en el próspero Clerkenwell del Londres contemporáneo, con sus barrios tranquilos y vacíos y sus depósitos reciclados.

El hecho de que la ambientación presente pocas características familiares para los cinéfilos hace que el vértigo de la pareja sea más palpable todavía, y la ansiedad existencial que puede llegar a aflorar entre un hombre apuesto y una mujer bella que se han perdido es, como siempre, un tema magnífico para el horror.

Publicado originalmente en el *Diario Clarín* (14/07/2006, Argentina)

AL TOPE DE LOS RATINGS

La serie *Nightmares and Dreamscapes* tuvo muy buena aceptación en el público, logrando los primeros puestos en el rating de televisión por cable. En su primera emisión, el episodio *Battleground* alcanzó los 5.2 millones de espectadores, quedando en primer lugar en su franja horaria. El segundo episodio, *Crouch End*, logró el segundo lugar, con 4.8 millones de televidentes.



PUBLICIDAD DESPLEGABLE

En algunas ediciones de uno de los últimos números de *Entertainment Weekly* se publicó una publicidad a doble página de la serie *Nightmares & Dreamscapes* muy llamativa, ya que contiene una serie de naipes que se van desplegando y mostrando imágenes de los principales protagonistas. Realmente, una idea muy original.

NUEVO RELATO: MEMORY

En febrero pasado, King realizó una lectura pública en Florida, en la que leyó un cuento inédito titulado *Memory*. Ahora, dicho relato fue publicado en la revista literaria *Tinhouse* (Nº 28). Son aproximadamente 18 páginas.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE

Del 20 al 29 de octubre de 2006 se celebrará en la ciudad de Mar del Plata (Argentina) la tercera edición del *Festival Internacional de Cine Independiente*. La novedad es que este año va a haber una proyección de cortometrajes basados en obras de Stephen King. Por lo pronto, si alguien realizó o tiene planeado adaptar algún relato de King, o sabe de alguien que lo haya hecho y/o lo vaya a hacer, que por favor se ponga en contacto con Ariel Bosi, a través de la siguiente dirección de mail:

ARIEL.BOSI@DOLLARBABYFILMFESTIVAL.COM.

CONCURSO DE EL BUSCADOR DE LIBROS

Tal como explicamos en la *EDITORIAL* de este número, durante este mes los lectores argentinos de **INSOMNIA** pueden participar de un concurso cuyo premio es un DVD original del cortometraje *All That You Love*, del director Scott Albanese. Pero para los argentinos que no quieran escribir, también hay otro concurso del que podrán participar y ganar el mismo premio. Está organizado por *El Buscador de Libros*, y sus bases y condiciones pueden leerse en su sitio web:

[HTTP://WWW.BUSCADORDELIBROS.8K.COM/](http://www.buscadordelibros.8k.com/)

VERONICA MARS

El creador de la serie televisiva *Veronica's Mars*, Rob Thomas, confirmó que le ofreció a Stephen King la posibilidad de interpretar a un profesor de sociología en un futuro episodio pero, desafortunadamente, el escritor rechazó el ofrecimiento por tener su agenda muy complicada.

THE COLORADO KID: EDICIÓN LIMITADA

PS Publishing ha confirmado que el tercer artista que ilustrará la edición limitada de *The Colorado Kid* que está preparándose será Glenn Chadbourne, el mismo que se está encargando de la antología gráfica *The Secretary of Dreams*. De esta manera, se sumará a Edwar Miller y J.K. Potter para lo que será una edición de lujo de esta novela.

LISEY'S STORY: EL AUDIOBOOK

Se ha confirmado que el audiobook de *Lisey's Story* será narrado por Mare Winningham, actriz conocida por sus participaciones en *Grey's Anatomy*, *Six Feet Under* y *ER*.

NUEVA ENTREVISTA

El 2 de julio, en *Parade Magazine*, publicación que se distribuye los domingos con muchos diarios de USA, apareció una nueva entrevista a Stephen King, en la que habla de varios temas, como sus pesadillas y el regreso a su casa de Maine luego del invierno.

POP OF KING Nº 53

La edición del 14 de julio de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (Nº 53), esta vez titulada *The Princess and the Papparazzi*, donde Stephen King habla de Britney Spears y los medios.

LECTURA EN PORTLAND

Stephen King estará realizando una lectura en el *Arlene Schnitzer Concert Hall de Portland*, el próximo 2 de noviembre, como parte del *Programa de Artes y Lecturas de Portland*. Por el momento, se desconoce algún otro detalle.

CELL EN 2007

Una noticia breve: el director de cine Eli Roth confirmó que la película *Cell* se comenzará a filmar en la primavera de 2007.

UNA MUJER EN 1408

La actriz Kate Wlash, protagonista de la serie *Grey's Anatomy*, formará parte del elenco de la película *1408*. De esta manera, se suma a los actores ya confirmados, como John Cusack y Samuel L. Jackson.

NOMINACIONES AL EMMY

La miniserie *Desperation* (de Mick Garris) ha conseguido dos nominaciones en los *Premios Emmy* de este año, en categorías técnicas, como lo son *Dirección de Arte para una Miniserie o Película* y *Edición de Sonido para una Miniserie o Película*.

NIGHTMARES AND DREAMSCAPES: EL DVD

Warner Home Video ha confirmado que la edición en DVD de la serie *Nightmares and Dreamscapes* se editará el 24 de octubre, justo a tiempo para Halloween. Dentro de todos los extras que contendrá este pack de 3 DVD está una versión extendida del episodio *Umney's Last Case*. Además, habrá entrevistas a los actores y equipo técnicos, junto con documentales exclusivos. El costo en USA será de 40 dólares.

REFERENCIA EN "LOST"

Es sabido que Stephen King es fanático de la serie *Lost*. En un episodio de la misma, a un personaje llamado Henry Gale le ofrecen leer un libro de Fedor Dostoievski, pero Gale responde: "*¿No tienes algo de Stephen King?*".

REFERENCIA EN "MY LIFE IN FILM"

La serie *My Life in Film* parte de una premisa muy particular: en cada episodio su protagonista, el joven cineasta Art, convierte situaciones de la vida diaria en aventuras cinematográficas. En el segundo episodio, titulado *The Shining*, hay gran cantidad de referencias al film de Stanley Kubrick, basado en la novela de Stephen King.

REFERENCIA EN "MAL GUSTO"

En la ópera prima del director Peter Jackson, *Bad Taste (Mal Gusto)*, una sangrienta comedia de horror, en un momento se ve un cartel en el camino que indica dos direcciones: una es Kaihoru y la otra *Castle Rock*, la ciudad de ficción en la que transcurren varias de las historias de Stephen King.

Las noticias son extraídas, en su mayoría, de los sitios web Lilja's Library y Ka-Tet Corp.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
BACKSTAGE
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
ENTREVISTA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

PUNTOS DE VISTA

Pesadillas en televisión (I)

Análisis de los primeros cuatro episodios de la serie *Nightmares and Dreamscapes*

STACI LAYNE
Publicado originalmente en el sitio web Horror.com

Un proyecto largamente esperado por muchos fans de Stephen King finalmente vio la luz: una serie antológica que rescatara y adaptara varios de sus relatos. *Nightmares & Dreamscapes* (*Pesadillas y Alucinaciones*) es finalmente el nombre de la serie, título idéntico al de una de las antologías de relatos de King.

Los ocho episodios que integran la serie son los siguientes: *Battleground* (*Campo de Batalla*), *Crouch End*, *Umney's Last Case* (*El Último Caso de Umney*), *The End of the Whole Mess* (*El Final del Deastre*), *The Road Virus Heads North* (*El Virus de la Carretera Viaja Hacia el Norte*), *The Fifth Quarter* (*El Quinto Fragmento*), *Autopsy Room Four* (*Sala de Autopsias Cuatro*) y *You Know They Got a Hell of a Band* (*¿Sabes? Tienen Un Grupo De La Leche*).

En el presente artículo, Staci Layne, periodista y crítica especializada, analiza los primeros cuatro episodios.

Episodio 1: Battleground

Battleground es el episodio premiere de la nueva serie de antología de relatos de horror, *Stephen King's Nightmares & Dreamscapes*, de la cadena TNT. Comenzó a emitirse, sin cortes comerciales, el miércoles 12 de julio, dando dos episodios por día, durante cuatro semanas. Los ocho episodios están basados en relatos de Stephen King.

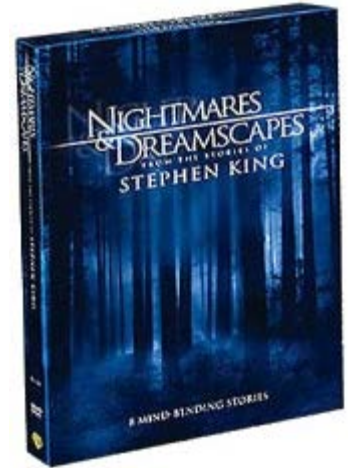
Battleground es un buen comienzo de la serie, e incluso se ve mucho mejor sin cortes comerciales, porque es muy intenso y el ritmo no deja respiro. Los comerciales ciertamente hubiesen roto este clima.

El guión es de Richard Christian Matheson, quien el año pasado hizo el episodio *Dance of the Dead*, de otra serie de cuentos de horror, *Masters of Horror*. También dirigió hace poco la película *It Waits*. *Battleground* es su mejor trabajo hasta la fecha.

Brian Henson es el director, y es uno de sus pocos proyectos en los que no hay "muppets", si bien en la historia abundan los juguetes.

John Renshaw es un asesino profesional. Es frío, calculador y muy bueno en lo que hace. Al principio lo encontramos cuando el liquida al CEO de una gran compañía de juguetes. Lo asesina con un arma silenciosa, y luego toma un souvenir del despacho de su víctima: una delicada figura de fantasía. Pero no es la fuerza de la ley quien le hará pagar. Es la justicia divina en manos una unidad especial: un batallón de soldados de juguete.

Más allá de la frustración y los gritos de dolor de Renshaw, *Battleground* evita de forma meticulosa cualquier tipo de diálogo. Es algo tan bien realizado que, al principio, uno no se da cuenta que nadie está diciendo una palabra. Hurt es uno de lo mejores actores



Nightmares and Dreamscapes
Episodio 1: Battleground
Duración: 55'
Dirección: Brian Henson
Guión: Richard Christian Matheson
Actores: William Hurt
Estreno: 2006
Basado en el relato *Battleground* (*Campo de Batalla*), de Stephen King. Publicado en el libro *Night Shift* (*El Umbral de la Noche*)

vivos (*Altered States, Dark City*) y hace una labor estupenda. Cuando está siendo atacado por un batallón de mortales hombrecitos verdes, se ve creíble, como si los soldaditos fueran de verdad.

Los pequeños soldados están muy bien hechos, en la línea del resto de excelentes efectos visuales que tiene esta serie. Seguramente, esto se debe a Henson, pero todo el equipo que participó de *Battleground* merece reconocimiento. Las locaciones, la edición y la música son aspectos sobresalientes.

Battleground es un gran comienzo para una de las más esperadas antologías de horror televisivas. Mantendrá entretenidos a todos los fans del género.

Lo bueno

- William Hurt está excelente.
- Los efectos especiales son grandiosos.
- El concepto de "film mudo" funciona muy bien.
- Es sangriento e intenso.

Lo malo

- Nunca queda claro cómo son enviadas las tropas.
- El personaje hace algunas cosas tontas.

Episodio 2: Crouch End

El sonido de la alarma del reloj te despierta y te das cuenta que es viernes 13. Vas al baño a cepillarte los dientes y se te cae el espejo de mano al piso... ¡vendrán siete años de desgracias! Cuando vuelves a tu cuarto a vestirte, se te cruza tu gato negro por el camino. ¡No va a ser tu día de suerte!

Doris es claramente supersticiosa. Nos enteramos de esto en los primeros momentos de *Crouch End*, una mini-película de una hora que es el segundo episodio de la serie *Nightmares & Dreamscapes*.

El marido de Doris, Lonnie, piensa que sus supersticiones no tienen fundamento. Y ambos piensan que el otro no tiene razón. La joven pareja de recién casados están disfrutando de su luna de miel en Londres, a pesar de que un adicto al trabajo como Lonnie no puede dejar por completo la oficina y sus ocupaciones. Cuando recibe una invitación de un socio del trabajo para ir a cenar en su casa de Crouch End, Lonnie acepta, a pesar de que la idea mucho no los convence. Todo lo que Doris quiere es quedarse en el hotel y hacer vida de casada junto a su marido. Pero igual se ponen en marcha, a pesar de las advertencias de algunas personas de que Crouch End es un lugar "malo" y "peligroso".

Finalmente van en taxi y cuando se bajan del mismo, empiezan a suceder cosas extrañas. Doris es bombardeada por visiones extrañas y Lonnie se verá atrapado por un monstruo de estilo Lovecraftiano, con muchos tentáculos. Pero esto no es el final, de todos modos.

Crouch End es un episodio largo en diálogos, y corto en suspenso, acción y horror. Dirigido con mano dura por Mark Haber, los dos actores principales hacen lo mejor que pueden en tratar de darle vida a la romántica pareja. Pero el problema es que no nos preocupamos por el destino de ellos. La cosa hubiese mejorado si los personajes fueran un poco más ambiguos. La naturaleza supersticiosa de Doris podía haberle dado un toque divertido a la historia y los extraños habitantes de Crouch End se verían mejor si no fueran tan previsibles.

Los efectos especiales no ayudan mucho en este caso y algunas elecciones extrañas a la hora de la edición (sobre todo en las secuencias de las pesadillas) parecen tener poco sentido.

Crouch End igualmente vale la pena de ser vista, porque cualquier



Nightmares and Dreamscapes

Episodio 2: Crouch End

Duración: 45'

Dirección: Mark Haber

Guión: Kim LeMasters

Actores: Eion Bailey, Claire Forlani

Estreno: 2006

Basado en el relato *Crouch*

End, de Stephen King.

Publicado en el libro

Nightmares and Dreamscapes

(*Pesadillas y Alucinaciones*)

historia de Stephen King en pantalla es mejor que ninguna. Es un episodio regular en una serie muy buena.

Lo bueno

- Buenas actuaciones.

Lo malo

- No muy bien dirigido.
- Floja historia con un final no muy bueno.
- Los efectos no son tan buenos.

Episodio 3: Umney's Last Case

Clyde Umney es un detective rudo. A él le gustan sus mujeres, sus autos veloces y sus crímenes por descubrir. Lo que no le gusta es que las cosas cambien. Él está perfectamente contenido en su mundo oscuro que, si bien es peligroso, nunca le trajo problemas. No hasta ahora, al menos.

Umney está en su oficina sombría, sentado frente a su gran escritorio de madera, cuando llega un último cliente. Para su sorpresa, en un doble suyo, una persona idéntica. Pero el doble, Sam Landry, no se muestra sorprendido. Landry parece saber quienes son cada uno de ellos. Dobles exactos. Doppelgangers. Gemelos bizarros.

¿Pero qué es esto?

Resulta ser que Landry es el autor de varias novelas exitosas de detectives que presentan a un personaje muy popular, Clyde Umney. A través de alguna especie de mecanismo mágico, Umney es forzado a intercambiar los roles con el escritor, y se encuentra a sí mismo en el presente, donde asume su nueva identidad, pero no deja de intentar regresar a su mundo.

William Macy hace un gran trabajo en interpretar dos personajes antagónicos y gemelos, creando dos personalidades diferentes dentro del mismo cuerpo, con distintos modos, forma de hablar y motivaciones. Es muy divertido verlos a los dos hablar, lo que recuerda un viejo episodio de *Bewitched* (u otra historia de King que también presenta a un escritor conversando consigo mismo) o incluso el film *The Secret Window*.

La música, los escenarios y los efectos especiales que diferencian ambos mundos son de los mejor, al igual que los actores secundarios y la dirección.

Los problemas están dentro del propio guión. Yo leí el cuento de King y me encantó, pero podría haber sido adaptado al guión de mejor manera. El final es demasiado ambiguo y luce perfecto en palabras de King, pero aquí se ve insatisfactorio. Casi como algo inconcluso.

De todos modos, *Umney's Last Case* bien vale la pena ser visto por los fans de King, para ver como sus ideas cobran vida en pantalla. Y poder admirar el soberbio trabajo de un actor como Macy.

Lo bueno

- La actuación de Macy es sorprendente.
- Excelentes diálogos.
- La ambientación es fabulosa.

Lo malo

- Muchos más diálogo que acción.
- No hay sustos.
- El final no es de lo mejor.



Nightmares and Dreamscapes
Episodio 3: Umney's Last Case
Duración: 45'
Dirección: Rob Bowman
Guión: April Smith
Actores: William H. Macy, Jaqueline McEnzie
Estreno: 2006
Basado en el relato *Umney's Last Case (El Último Caso de Umney)*, de Stephen King. Publicado en el libro *Nightmares and Dreamscapes (Pesadillas y Alucinaciones)*

Episodio 4: The End of the Whole Mess

Suele decirse que el camino al infierno está lleno de buenas intenciones, y esa es la premisa detrás de *The End of the Whole Mess*, el cuarto episodio de la serie *Nightmares & Dreamscapes*. Está basado en un cuento de Stephen King, pero los únicos elementos de horror son aquellos que tienen que ver con las infinitas y peligrosas posibilidades del error humano.

Bobby Forno ha sido un tipo brillante desde que nació. Un genio genuino, siempre pensando, inventando y desarrollando. Bobby finalmente descubre su potencial cuando da con la forma de evitar toda violencia y la guerra en el mundo. La agresión y el odio pueden ser reemplazadas por la paz y el amor. ¿Pero a qué precio?

Vemos las devastadoras consecuencias de las "buenas intenciones" de Bobby a través de la lente de la cámara de su hermano, Howie - un realizador de documentales que encuentra el foco central de su historia, incluso a pesar de que el mundo y su familia están sucumbiendo alrededor de él.

Thomas y Livingston son dos actores excelentes y ninguno de los dos da un paso en falso en esta historia - por el contrario, el trabajo de ambos se ve creíble, y lucen admirablemente fieles a los personajes a los que dan vida.

The End of the Whole Mess ha sido dirigido por Mikael Salomon (*Salem's Lot*) y el guión es de Lawrence D. Cohen (*Carrie, It*). Ambos tienen sólidos antecedentes en el género de horror, pero a pesar de eso, no logran hacer que esta historia sea terrorífica o tenga suspenso. El tema es que no se trata de una historia de horror de "género", pero no todo el material que escribe King es de este estilo, basta recordar por ejemplo *Stand By Me*. *The End of the Whole* es un episodio razonablemente interesante, pero no muy entretenido, sino más bien reflexivo.

El slogan de TNT es "*Conocemos el drama*". Denlo por seguro: *The End of the Whole Mess* es una historia dramática.

Lo bueno

- Muy buenas actuaciones.
- Buenos efectos visuales.
- Meticulosos sets y locaciones.

Lo malo

- No hay suspenso, uno intuye lo que va a pasar.
- No hay giros inesperados en la historia.
- La menos "terrorífica" de las historias de la serie. ■



Nightmares and Dreamscapes

Episodio 4: The End of the Whole Mess

Duración: 45'

Dirección: Mikael Salomon

Guión: Lawrence Cohen

Actores: Henry Thomas, Ron Livingston

Estreno: 2006

Basado en el relato *The End of the Whole Mess (El Final del Desastre)*, de Stephen King.

Publicado en el libro *Nightmares and Dreamscapes (Pesadillas y Alucinaciones)*

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
BACKSTAGE
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
ENTREVISTA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

BACKSTAGE

Creando alucinaciones (I)

El detrás de las escena de cada episodio de *Nightmares and Dreamscapes*

STACI LAYNE

Publicado originalmente en el sitio web About.com

Nightmares and Dreamscapes es la serie que intenta homenajear la capacidad creadora de Stephen King a la hora de generar relatos cortos, esos cuentos terroríficos que son ya marca registrada en su obra. A través de ocho episodios que adaptan otros tantos cuentos, distintos guionistas, directores y actores (todos de altísimo nivel) se han sumado al proyecto, generando un producto final digno de destacar; y que abre las puertas a futuras series, ya que la crítica y los fans ha reconocido la calidad de la misma.



Como una manera de bucear en las profundidades de cada una de las ocho historias adaptadas, nada mejor que conocer la opinión de los involucrados. En este extenso artículo, que publicamos en varias entregas, vamos recorriendo, uno por uno, los entresijos de estos particulares universos de drama y terror.

Episodio 1: Battleground

Basado en el cuento *Battleground (Campo de Batalla)*, publicado en el libro *Night Shift (El Umbral de la Noche)*, de Stephen King.

Sinopsis: John Renshaw, un profesional del crimen, cumple con éxito la misión de asesinar al CEO de una prestigiosa compañía de juguetes, sólo para enfrentarse con el mayor desafío de su vida, cuando un paquete de la compañía es entregado en su casa con un contenido sorprendente y mortal.

Richard Christian Matheson

Guionista de *Battleground*

-¿Cuál ha sido la parte más desafiante a la hora de convertir esta historia en un guión?

-La historia, si bien era excelente, necesitaba ir de una extensión media a una larga. Tenía algunas ideas para completar eso. Agregar la ayuda del Comando Salvaje, por ejemplo. Además, cuando comencé a escribir el guión, sabía que quería que no tuviera diálogos. Buscaba maneras de brindar información sin que se perdiera nada, y Bill Haber y Stephen King estaban completamente de acuerdo con mi idea. Logró filmarse sin diálogo, pero queda bien claro qué es lo que está sucediendo, y los efectos visuales son muy buenos. Y además, por supuesto, hay una muy buena historia, un gran director y un gran actor.

-¿Cómo lograste capturar el miedo, desesperación y frustración de Renshaw, sentimientos que van "creciendo" a medida que se desarrolla la historia?

-Renshaw es un tipo frío y arrogante. Para él, inicialmente, lo absurdo de su enemigo es un chiste de humor negro. Pero en el transcurso de una hora, su orgullo se ve dolido por cientos de heridas. Su miedo y bronca son generados por el dolor, la evidencia más inmediata de que es un ser humano, no alguien impenetrable. La pérdida de sangre lo deja exhausto. Queda fuera de juego. Sin diálogo, la actuación de William Hurt se vuelve poderosa, un fuerte estudio del ego y el deterioro humano.

-¿Donde está el drama en esta historia? (Recordemos que el slogan de la cadena TNT es: *Conocemos el drama*).

-El drama surge cuando ambos lados insisten en que tienen razón. En *Battleground*, la confrontación y sus tácticas ocupan toda la hora. Y eso es drama puro. *Battleground* llega a un miedo oscuro y profundo a través de un enemigo que parece infantil, casi inocente. No hay iconos de horror, si bien la historia se vuelve terrorífica.

-¿Eres fan de Stephen King?

-Pienso que Steve es un escritor magnífico. Cualquier cosa que Steve me pida, ahí estaré. Una vez toqué la batería en la banda de Steve, *The Rock Bottom Remainders*, en una gira por Miami. Steve y yo nos íbamos luego de los conciertos a distintos bares y restaurantes, y hablábamos durante horas de literatura, rock and roll, y la vida misma. Es divertido hablar con él, es un tipo sabio. Él alabó mi escritura, incluso escribió una introducción para mi primera antología de relatos, *Scars and Other Distinguishing Marks*. ¿Qué más le puedo pedir?

Brian Henson

Director de *Battleground*

-¿Qué aspectos del guión eran los que más te atraían?

-El guión realmente me atraía porque no tiene diálogos. Estaba intrigado por usar esta idea en una película. Los temas presentados a través del guión, por otro lado, eran atrapantes. El guión expone la vulnerabilidad del personaje a través de un conflicto. También me encantaba la combinación de drama y comedia.

-¿A qué desafíos te enfrentaste por incorporar soldaditos de juguetes como si fuera actores?

-Los pequeños soldados son realmente efectos visuales, por eso no trabajamos físicamente con ellos durante la filmación. Era igualmente un desafío poder agregarlos después a las escenas "reales". Otro desafío era darles vida a los soldados: crear sus pensamientos, sus sentimientos y sus expresiones.

-¿Donde está el drama en esta historia? (Recordemos que el slogan de la cadena TNT es: *Conocemos el drama*).

-Renshaw es el personaje principal en *Battleground*, y los obstáculos a los que él se enfrenta en la historia, crean el drama principal. Las peleas y batallas son intensamente dramáticas. El drama lo genera también el personaje de Renshaw, cuya personalidad es arrogante, poco sociable y egocéntrica. Él piensa que es perfecto, y esa ilusión provoca caos y drama dentro de la historia. Finalmente, su ilusión de perfección provoca el deterioro de su personaje.

-¿Pensas que el miedo juega un rol importante en la historia?

-El miedo juega un rol importante en todas las historias de horror, pero ésta no es solo una historia de horror. Es horror y acción, con algo de fantasía y comedia. La historia es única porque incorpora muchos géneros. Pienso que la audiencia encontrará esta mixtura de géneros atractiva y excitante.

William Hurt

Interpreta a Jason Renshaw en *Battleground*

-¿Qué aspectos del guión eran los que más te atraían?

-Realmente me gustaba la idea de una batalla contra juguetes. La violencia entre humanos es absurda y ridícula. Pero cuando tiene lugar entre humanos y juguetes se convierte en una parodia de la violencia humana.

-Explícanos tu rol como el único actor "humano" dentro de la historia.

-Mi rol es de creador, porque trabajo con juguetes y marionetas. Es mi trabajo colaborar con cada juguete que forma parte de la historia. Como actor, ya tengo definida la personalidad de mi personaje, pero también debo ir adaptándola debido a la convivencia con los otros personajes, en este caso, los soldados de juguetes.

-Describenos tu trabajo con la imagería animal.

-Le pedí al director que me dejara hacer mi propia aproximación a la imagería animal. Quería ir al zoológico llevando una videofilmadora para poder filmarlos. No me imaginaba como sería ser un tigre o un león; pero ver sus movimientos y gestos, una y otra vez, es algo que nos ayuda mucho a los actores.

-¿Que sensación te dejó trabajar en una historia de Stephen King?

-Amo a Stephen King. Leo sus historias, y me gustan mucho. Pienso que uno tiene que ser muy cuidadoso a la hora de darle vida a su material. De otro modo, se empobrece la exquisitez del mismo.

-Cuéntanos tu experiencia en Australia, trabajando con todo el equipo.

-Mis países favoritos, fuera de Estados Unidos, son Francia, Australia, Finlandia y Nueva Zelanda. Trabajé en Australia cuando tenía 17 años, por eso conocía el país. La gente del equipo de filmación fue sorprendente, y realmente fue un placer trabajar con ellos.

Episodio 2: Crouch End

Basado en el cuento *Crouch End*, publicado en el libro *Nightmares and Dreamscapes (Pesadillas y Alucinaciones)*, de Stephen King.

Sinopsis: Una pareja de americanos recién casados, que están pasando su luna de miel en Londres van a Crouch End a cenar con un amigo. Pronto descubren que la ciudad no es lo que parece ser, y cuánto más se pierden, más se encuentran atrapados en otra dimensión.

Kim LeMasters

Guionista de *Crouch End*

-¿Por qué decidiste escribir este guión?

-Soy un gran fan de Stephen King, y he leído varias de sus novelas. Pero no había leído *Crouch End* antes de aceptar el encargo. La brillantez de la historia de Stephen King está en su simplicidad. Eso es lo que hizo que me atrapara la historia, que la viera como un desafío. Había que escribir una hora de televisión donde el trasfondo de los personajes y el porqué de lo que les ocurre es irrelevante comparado por las sensaciones que los sucesos les provocan.

-¿Cómo creaste una realidad dentro de una historia en apariencia increíble, y cómo te las ingeniaste para contarle a la audiencia el horror de este relato?

-Es mi creencia que la mayoría de la gente tiene supersticiones. Y tener supersticiones es una puerta que nos invita a suspender las creencias, tal como Stephen King muestra en *Crouch End*, y nos lleva a aceptar cosas muy extrañas y más allá de lo normal. De todos modos, lo que Stephen King hace es que el viaje hacia lo irracional se vea racional y verdadero. Los dos personajes se ven perdidos. Y este es el primer paso para ir a un lugar que desafía toda experiencia previa. La semilla de la creencia en cosas imposibles está dentro de la mayoría de las personas, y ese es uno de los motivos por los que tiene tantos lectores.

-¿Cuáles son los temas de *Crouch End*, y como encajan en la obra de Stephen King?

-Los temas son universales: víctimas inocentes, eventos inexplicables que desafían la lógica e imágenes increíbles. El genio de Stephen King reside en que entiende como ambientar el mundo al que uno será arrojado. *Crouch End* contiene todos los temas ya probados y que descubrieron una nueva veta sobre la que escribir.

-¿Donde está el drama en esta historia? (Recordemos que el slogan de la cadena TNT es: *Conocemos el drama*).

-El drama demanda que la audiencia se involucre emocionalmente. Personajes a los que uno quiere - o teme-, formando parte de un guión que comienza complicado, desafiante y que finalmente se resuelve de manera favorable para los protagonistas es una gran fórmula para disfrutar del episodio. Stephen King maneja esto a la perfección en *Crouch End*. Uno quiere a Doris y Lonnie, y su viaje que comienza de forma casi inocente, se vuelve horriblemente complicado y desafiante, hasta que finalmente se resuelve con un giro inesperado.

Mark Haber

Director de *Crouch End*

-¿Qué te atraía del guión?

-Apreciaba el hecho de que Stephen King pudiera aterrorizar a una audiencia de una manera tan sutil. No es una película de horror. Uno puede apelar a los miedos de la gente sin que sea un

espectáculo sangriento. También me gusta que se llegue a los sentimientos con su escritura.

-¿Cómo describirías *Crouch End*?

-Tenemos a una pareja de recién casados, locamente enamorados y con todo el mundo frente a ellos. El es un abogado muy ambicioso, y están de luna de miel en Londres. Considero que son gente común llevada a un extremo por las perversidades del destino. Stephen King retrata un gran tema de destino y esperanza.

-¿Por qué piensas que la obra de Stephen King es tan atractiva?

-Pienso que él tiene una manera única de investigar los demonios humanos. A través de una manera cerebral, se las arregla para llegar a mucha gente.

-Describe tus experiencias en Australia, trabajando con todo el equipo.

-El equipo en Australia fue de los mejores con los que he trabajado. He filmado en todo el mundo, pero nunca me resultó tan fácil como en Australia. Y el elenco australiano, al igual que el americano, es sencillamente fabuloso.

Eion Bailey

Interpreta a Lonnie en *Crouch End*

-¿Qué aspectos del guión son los que más te atraían?

-Dentro del guión, hay mucho lugar abierto a interpretaciones con el personaje. Como actor, tengo que hacer preguntas como "¿Qué está sucediendo con mi personaje, por qué está ocurriendo y qué está sintiendo mi personaje con los eventos de la historia?". Estas cuestiones me hacen ser mejor actor y volver más realista a mi personaje.

-¿Cómo describirías el guión de esta historia tan particular?

-Una pareja de recién casados, en su luna de miel en Londres, donde son invitados a cenar por uno de los socios de Lonnie, quien vive en un vecindario llamado Crouch End. En el camino, muchas cosas extrañas pasan. La mujer de Lonnie, Doris, es muy supersticiosa y ve señales de alerta. Lonnie no hace caso a su intuición y continúa aventurándose en Crouch End. Poco después, Lonnie encuentra algo inexplicable y es forzado a dejar a su mujer. El intenta estar con ella, pero a medida que la historia avanza, se separa cada vez más, yendo hacia su nuevo destino.

-¿Cuál sería uno de tus grandes miedos?

-Ser devorado por un tiburón.

-Stephen King ha prometido a la audiencia que los llevará a un viaje que nunca olvidarán con estas historias. ¿Crees que ha cumplido su promesa?

-Sí, pienso que él es increíblemente único. Estas historias son increíbles, y ojalá podamos ver muchas más de este estilo.

Claire Forlani

Interpreta a Doris en *Crouch End*

-¿Qué aspectos del guión son los que más te atraían?

-Nunca había leído una novela de Stephen King porque son famosas por ser terroríficas, y yo suelo asustarme con facilidad. Lo que me gustó de esta historia es que es más un thriller que un relato de horror.

-¿Cómo describirías el guión y los personajes?

-Debería decir que es la peor pesadilla de una luna de miel. Con respecto a los personajes, Doris y Lonnie tienen una gran relación, pero son personas diferentes. Doris es muy supersticiosa. Cuando empiezan a desarrollarse eventos extraños, ella rápidamente quiere evitar los mismos. Lonnie es más práctico y no ve el peligro como Doris.

-¿Dónde está el drama en esta historia? (Recordemos que el slogan de la cadena TNT es: *Conocemos el drama*).

-Esta historia es dramática porque Lonnie y Doris experimentan quiebres mentales, y su relación se rompe. No sólo es dramática, sino que también quita la respiración.

-¿Cuál sería uno de tus grandes miedos?

-Probablemente quedarme sin agua y deshidratarme.

-¿Cómo ha sido trabajar en Australia?

-Realmente ha sido maravilloso. Estamos encantados de haber trabajado en Melbourne. No tenía idea de que fuera una ciudad con tantos parques. Eion y yo constantemente salíamos a buscar algunos nuevos. En Los Angeles, no tenemos parques, por eso disfrutamos mucho de éstos. El equipo de filmación fue genial, y me hubiese gustado quedarme más tiempo allí.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CORTOMETRAJES

La Femme Dans La Chambre

Una versión francesa de "La Mujer de la Habitación"

LILJA

Publicado originalmente en el sitio web del autor
La entrevista fue extractada del sitio web SKSM

Puede ver el primer dollar baby francés del que tengo conocimiento. Es una versión (también hablada en francés) del cuento *The Woman in the Room* (*La Mujer de la Habitación*), cuyo título es *La Femme Dans La Chambre*. El film dura 13 minutos y es mucho mejor de lo que me lo imaginaba.

Desconozco el motivo por el que pensaba que tal vez no sería una buena película, seguramente porque no era americana y no suelo ver películas francesas. Pero debo admitir que estaba equivocado. *La Femme Dans La Chambre* es un buen dollar baby que está muy bien hecho.

Es un poco corto en duración y las historia avanza muy de prisa pero, a pesar de eso, todos los ingredientes están presentes. Uno sabe lo que le está ocurriendo a la madre y por qué su hijo hace lo que hace. El sentido y la base de la historia de King están, definitivamente, presentes. Ambos actores (madre e hijo en el film) realmente hacen un muy buen trabajo.

El director Damien Maric ha creado un buen cortometraje y es bueno ver que el fenómeno de los dollar baby se extiende más allá de las fronteras de Estados Unidos. ¡Muy interesante!

Entrevista a Damien Maric

-¿Qué puedes contarnos de ti? ¿Quién eres y a qué te dedicas?

-Tengo 26 años, he creado con un amigo *WIP Studio* (www.wipstudio.fr) con el propósito de producir algunos proyectos televisivos, cinematográficos y publicitarios. De hecho, todo lo relacionado con el entretenimiento. Amo todo seso, soy una especie de pequeño Peter Pan, no quiero crecer y quiero poder vivir de mis sueños.

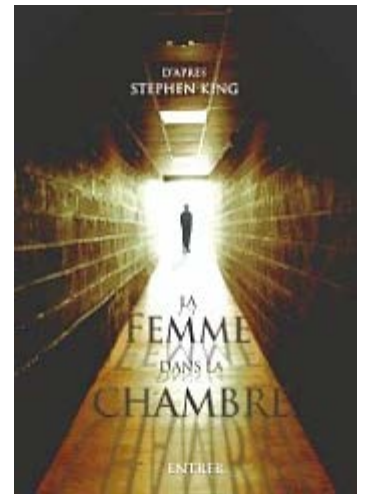
-¿Cuándo hiciste *La Femme Dans La Chambre*?

-Terminé de dirigir *La Femme Dans La Chambre* en marzo de 2005. Me llevó tres años conseguir el dinero; fue un proceso difícil porque todos tenían miedo de meterse en una aventura con un "chico joven". De hecho, en esa época, tenía sólo 22 años. Pero algunas veces el destino pone en tu camino a personas que cambian tu vida. Frank Darabont fue una de ellas. Cuando recibí su carta, entendí que todo era posible. El film me costó 10.000 euros y el proceso de filmación nos llevó 5 días.

-¿Por qué elegiste esta historia para convertir en película? ¿Qué te atraía de la misma?

-Debo admitir que adoro y he leído varias veces *Night Shift* (*El Umbral de la Noche*). En este cuento, no hay monstruos o payasos diabólicos, sólo un joven y su madre junto a una cama de un hospital. Ese es también el Stephen King que más me gusta: el más "humano". Aquí, el monstruo es la enfermedad. Por eso, el uso de efectos especiales se concentra esencialmente en el clima, las luces y las sombras, que representan a la muerte rodeándolo todo, la distorsión inhumana de los rostros que representan el sufrimiento y, por supuesto, las pesadillas de los personajes.

-¿Cómo te enteraste que King vendía los derechos de algunas de sus historias por sólo 1



Película: La Femme Dans La Chambre

Duración: 13'

Dirección: Damien Maric

Guión: Damien Maric

Elenco: Antoine du Marlo, Nathalie Sienis

Estreno: 2005

Basada en el cuento *The Woman in the Room* (*La Mujer de la Habitación*), de Stephen King

dólar?

-En 1999, fui a Los Angeles para una oportunidad de trabajo en la *Fox*, más precisamente en la serie *The X-Files*, y luego también por otros trabajos en la *Warner*. Cuando yo llegué a la *Warner*, estaban terminando la producción de *The Green Mile*, dirigida por Frank Darabont. Yo había estado leyendo libros de Stephen King en inglés, para mejorar el conocimiento del idioma. Me gusta escribir guiones, por eso me contacté con Marsha de Filippo y solicité los derechos del cuento. Me contestaron que tenía que hablar con Frank Darabont, quien poseía los derechos, ya que había adaptado el relato hacía mucho años. Al volver a Francia, comencé a trabajar para una revista de cine. Escribí un guión y se lo envié a Frank Darabont y, en marzo de 2001, él me dio el permiso, de forma gratuita.

-¿Hubo alguna anécdota o momento divertido durante la realización que quieras compartir con nosotros?

-Tuve varios problemas durante la filmación y en la post-producción también, como si estuviera maldito. Filmar en un hospital con tan bajo presupuesto es realmente difícil. Además de que teníamos que terminar todo en el tiempo planeado, el hospital está cerca del aeropuerto de Orly. Por eso, teníamos que lidiar diariamente con sonidos de aviones despegando. Había veces que teníamos que cronometrar hasta el segundo exacto, por lo que ingeniero de sonido se volvía loco. Y cuando tuvimos que filmar una escena en exteriores, nos sorprendió una tormenta. Luego se nos rompió la cámara. En la etapa de post-producción, también tuvimos el inconveniente de un incendio. Lo más divertido es que vi *Lost in La Mancha* y me hizo acordar de nuestra filmación. Pero la esperanza nunca la perdimos y el trabajo de todos los del equipo logró que el film fuera un éxito. De hecho, ese es mi mejor recuerdo: el trabajo del equipo.

-¿Qué se siente al pensar que no todos los fans de King pueden disfrutar de tu film? ¿Será posible alguna futura edición en video?

-El film fue puesto en Internet, por lo cual muchos no tuvieron inconvenientes y pudieron verlo. Con respecto al futuro, estoy trabajando en proyectos sobre varias películas. Me gustaría encontrarme con Frank Darabont y, ¿por qué no?, tal vez poder trabajar con él.

-¿Has tenido algún contacto personal con King o respuesta de parte suya?

-No, no con Stephen King, pero sí con Marsha De Filippo para hacerle algunas preguntas y con Denise Huth (asistente de Frank Darabont), para enviarle el guión y algunas fotos.

-¿Tienes planes de filmar alguna otra historia de King? Si tuvieras que elegir una, ¿cual sería?

-Me gustaría hacer *The Girl Who Loved Tom Gordon (La Chica Que Amaba A Tom Gordon)* para el cine, y una serie televisiva basada en *Night Shift*. Aunque es difícil, estoy trabajando en eso. Me gustaría generar un puente entre USA y Europa, para poder trabajar de forma conjunta.

-Para terminar, ¿hay algo que le quieras decir a los fans de King?

-Un día, Andy Dufresne dijo: "*la esperanza es algo bueno*". Pienso que estaba en lo cierto. Uno debe creer que tarde o temprano se pueden lograr los objetivos, aunque a veces sea difícil y otras lleve mucho tiempo, pero cuando el trabajo está terminado y uno reflexiona, es posible decir: "*¡vaya experiencia!*". Gracias a Stephen King, a Frank Darabont, a Denise Huth, a Marsha De Filippo; todos ellos han cambiado mi vida. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OTROS MUNDOS

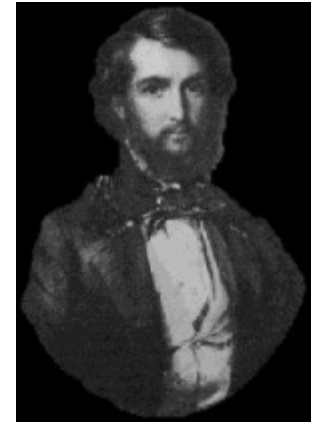
Joseph Sheridan Le Fanu

Un maestro de la literatura fantástica, precursor de fantasmas y vampiros

DENIS MONTEJO

Publicado originalmente en Pasadizo.com

Joseph Thomas Sheridan Le Fanu, hijo de Thomas Phipil Le Fanu y Emma Lucretia Dobbin Le Fanu, es a todas luces uno de los grandes maestros de la literatura fantástica de todos los tiempos. Escritor irlandés protestante, es famoso en el mundo entero por sus novelas góticas de misterio y suspense, sus relatos de fantasmas, y sobre todo por ser el creador de uno de los iconos de la literatura de terror: *Carmilla*.



Le Fanu nació un 28 de agosto de 1814 en Dublín, capital de Irlanda, dentro de una familia acomodada y muy respetuosa con las viejas tradiciones. Por parte de padre era descendiente de hugonotes franceses emigrados a Irlanda en 1730, mientras que por parte de madre estaba emparentado con el célebre autor dramático Richard Brinsley Sheridan. Con escasos meses de edad, su familia se traslada a Phoenix Park, al oeste de Dublín, debido al nombramiento de su padre como capellán de la academia militar *Royal Hibernian*, siendo allí educado por tutores privados. Posteriormente, en 1826, volverían a trasladarse, ahora a Abington, al ser nombrado su padre diácono de Emly, período éste en el que llegaron a correr serio riesgo las vidas de todos los miembros de la familia a causa de las *Tithe Wars* o *Guerras del diezmo*. Le Fanu acabaría sus estudios universitarios en 1839 en el *Trinity College* de Dublín, donde también estudió años atrás Charles Robert Maturin, y años más adelante Bram Stoker, quienes completan la famosa trilogía de grandes maestros irlandeses de lo macabro.

Pese a acabar sus estudios de leyes, nunca llegaría a ejercer la abogacía. La buena acogida de sus baladas irlandesas *Phandrig Croohoore* y *Shamus O'Brien*, escritas en 1836 mientras aún estudiaba, le hicieron decantarse por la carrera literaria y periodística en detrimento del derecho. Una carrera literaria que comenzó como colaborador de la *Dublin University Magazine*, revista de la que llegaría a ser director (1856-1869) y propietario (1861-1869). Le Fanu consagró buena parte de su vida a las letras y a labores editoriales, siendo poco conocidas en la actualidad sus recopilaciones de leyendas y cuentos tradicionales de Irlanda.

No fue, además, la anteriormente citada la única revista que dirigió, pues entre 1840 y 1842 compra y dirige *Warden* y *Protestant Guardian*, aparte de adquirir acciones de otros tres periódicos, acabando con esta labor en 1869 cuando vende la apreciada internacionalmente *Dublin University Magazine*, donde apareció su primera historia en 1838, *The Ghost and the Bonesetter*, a la que siguieron entre 1838 y 1840 la publicación de *The Purcell Papers*.

No hay constancia de que llegara a abandonar Dublín en su vida adulta, casándose en 1843 con la que a la postre sería su única esposa, Susanna Bennett, con la que tuvo cuatro hijos.

Su primera novela aparece en 1845 con el título *The Cock and Anchor*.

Seis años más tarde, en 1851, se muda a una casa victoriana en Merrion Square (sin abandonar su amado Dublín), donde permanecería ya hasta el final de sus días. En 1858 la desgracia se ceba en él con la muerte de su esposa.

Su ya de por sí inclinación misantrópica y retraída se expandió aún más a raíz de esta muerte, recluyéndose por propia voluntad en su casa durante los últimos cinco años de su vida. Tal aversión al mundo exterior le llevó al extremo de dejar de frecuentar incluso a sus más íntimos amigos, hecho éste por el que empezó a ser conocido como "El príncipe invisible".

Así recluido, escribía sus narraciones en la oscuridad de la noche, levantándose diariamente a las dos de la madrugada para ponerse ante sus escritos. Esto lo hacía porque, según sus propias

palabras, a semejantes horas de penumbra los poderes ocultos son más fuertes, y las energías vitales de cada uno más débiles, quedando así abierta una puerta en el inconsciente por donde percibir la esencia del mal. Además de escribir, durante su período de reclusión voluntaria meditaba sobre cuestiones espirituales, buena parte de ellas vinculadas con la filosofía de Swedenborg (a la que alude en numerosos escritos, como en su novela *Uncle Silas*). Durante sus últimos años se sintió cada vez más obsesionado con la idea de que entidades de ultratumba le acechaban, agudizando si cabe su alejamiento de la sociedad. Su pesimismo sobre la vida en general y sobre el rumbo de la política de su país aumentaron con su aislamiento, convirtiéndole en poco menos que un ermitaño, permanentemente deprimido.

Finalmente, murió de agotamiento tras un ataque de bronquitis el 7 de febrero de 1873, a los 58 años de edad en su "cárcel voluntaria" de Merrion Square.

La obra

Si consideramos a M.R. James como el pleno iniciador de la *ghost story* moderna, no podemos dejar de considerar a Joseph Sheridan Le Fanu como el precursor de esta nueva tendencia en el cuento de fantasmas. Con sus narraciones coherentes para con su época, en las cuales lo sobrenatural no es más que un fenómeno natural y cotidiano, y su capacidad para evocar angustiosas atmósferas e inquietantes seres de ultratumba, es el reconocido maestro de su mejor discípulo M.R. James.

Sus relatos y novelas pueden catalogarse como excepcionales cuentos tradicionales que narrar al amparo de una buena chimenea en las gélidas noches de invierno. Ya dentro de la propia estructura de sus narraciones nos topamos con cuentos dentro de cuentos en el mejor tono de tradición oral; personajes que tras una escueta presentación narran a atribulados oyentes (subjetivas representaciones de los lectores que tienen su libro entre las manos) historias escalofriantes relacionadas bien con fantasmas, casas encantadas, o espectros demoníacos que deambulan al acecho de almas sensibles (víctimas de sus engaños con el único fin de arrastrarlas al érebo). Artificio éste que maneja con sobrada soltura y exquisitez, aportándonos así pequeñas pinceladas que con el transcurso del relato, y como si de un puzzle se tratase, van configurando la esencia de la espectral amenaza que ronda a los protagonistas.

Incomprensiblemente, la obra de Le Fanu quedó relegada al olvido en su día, a raíz de su muerte. Pero gracias a los esfuerzos del ya citado M.R. James, quien la rescató en 1923 poniéndola de nuevo en manos del público, podemos hoy en día disfrutarla como se merece. Autor prolífico, realizó numerosos artículos, poemas y baladas, relatos y novelas, muchas de las cuales no se editan desde hace muchísimo tiempo. Otras, las menos, siguen hoy en día disfrutando de gran popularidad entre los aficionados (*Uncle Silas*, *The House by Churchyard*, *Wylder's Hand*). Estas novelas de corte detectivesco publicadas por entregas en la *Dublin University Magazine* fusionan el melodrama con el suspense y el misterio en el estilo popularizado por Wilkie Collins, y supusieron en vida del autor su mayor éxito de público, granjeándole una reconocida popularidad. Sin embargo no olvidó sus apetencias más macabras, su obsesión por lo preternatural, confeccionando una serie de relatos de fantasmas y aparecidos en los que se percibe con completa nitidez su cuidado arte narrativo. Es esta vertiente del relato la más conocida en la actualidad, con narraciones que figuran por mérito propio entre las obras maestras del género de terror, como *Carmilla*.

Sus primeros escritos, realizados mientras cursaba estudios de Derecho, están dominados por su gusto por el folklore irlandés, un interés que ya nunca abandonó a pesar de hacerse menos nítido a medida que avanza su carrera. Casi todos sus relatos y novelas fueron apareciendo antes de pensar siquiera en ser recopilados en volúmenes, en revistas y periódico.

Su primer relato, *The Ghost and the Bonesetter* (*El Fantasma y el Ensalmador*, 1838), podemos situarlo a medio camino entre el típico cuento fantástico de la escuela gótica y la fiel transcripción de una leyenda del folklore local. En cualquier país podemos encontrarnos con la fábula de un valeroso hombre que asegura no conocer el miedo, y que se apresta a pasar la noche en algún abandonado lugar poseído por la tenebrosa figura de un fantasma. Si a esto unimos la tradición irlandesa que asegura que el último residente de un cementerio debe ir a buscar agua para los demás muertos allí enterrados, tenemos un magnífico cuento que quizás por la juventud del autor posee un humor negro que luego no se da en buena parte del resto de sus obras.

Al situarse Joseph Sheridan Le Fanu entre la tradición gótica romántica y la *ghost story* moderna que él mismo gesta podemos encontrar en sus obras reductos de una y bocetos de la otra.

Detengámonos un momento para saber qué es exactamente la *ghost story*, y por qué surge... Cada sociedad humana a medida que evoluciona va creando/demandando sus propios miedos y angustias por encima de lo que sus antepasados pudieran haberles dejado como herencia cultural. En la época en que nace Le Fanu, estos miedos literarios con los que sentir un escalofrío antes de acostarse seguían anclados en el folletín romántico de la literatura gótica.

Relatos llenos de castillos antiguos y torturados espectros encadenados. Pero se observa ya una

tendencia hacia la progresiva modernización de ambientes y formas. No olvidemos que el relato de terror, la *ghost story* como tal, nace de la literatura gótica romántica, siendo los fantasmas la opción más adecuada para conjugar la esencia romántica con la terrorífica. El relato de terror podríamos decir que surge como un subgénero del romanticismo, y esto gracias al concepto de fantasma que transmite. Probablemente, el fantasma sea la manifestación sobrenatural que más cala en la capa social de la época, y la razón es obvia: toda persona se siente inclinada a creer en fantasmas en algún momento de su vida, más aún en una época religiosa en la que las ciencias ocultistas atraen tanto a personalidades como a gente de la calle. Alejándonos además de momentos históricos puntuales, reconozcamos que todo el mundo siente especial inclinación por los espectros en cualquier época a lo largo de la historia de la humanidad, no ya por religiosidad, sino por necesidad, en la esperanza de que sus seres queridos no hayan desaparecido con su muerte. Esta es la razón del apogeo precisamente del cuento de fantasmas tras la pérdida de interés por "las novelas rosa" de la época. Resulta menos complicado creer en fantasmas que en demonios, o monstruos, pues los "seres espirituales" se unen a nosotros con el lazo más difícil de cortar: la emotividad.

Con el predominio de los elementos terroríficos sobre los románticos que reclama la sociedad de la época, la *ghost story* se va configurando con unas características propias, de las que destaca en contraposición a lo habido hasta entonces, la brevedad. Ante la dificultad de mantener la tensión de lo ominoso durante muchas páginas, el relato se abrevia y encamina hacia una sorpresa final que coja más o menos desprevenido al lector. Asimismo, poco a poco, se van abandonando los ambientes de castillos medievales, y personajes de cartón-piedra, y el cuento se hace más cotidiano y realista.

Y aquí aparece J. Sheridan Le Fanu, situándose como ya hemos dicho a medio camino, en plena metamorfosis del cuento de terror. Simplificando en demasía, se podría decir que la evolución del relato de fantasmas se inicia con E. A. Poe, madura con Le Fanu, y alcanza su apogeo con M. R. James. Como señala Rafael Llopis en el prólogo del libro *13 Historias de Fantasmas (Alianza, 1973)*: "A partir de la época victoriana, el relato romántico de terror se transmuta en la *ghost story* madura y adquiere una serie de rasgos que en lo sucesivo van a ser característicos del género: fundamentalmente brevedad, humorismo, y sobre todo realismo". Esto ya se percibe en los relatos de Le Fanu, aunque no tanto en sus novelas.

Los relatos de Le Fanu alternan asimismo un carácter más de misterio con otro específicamente fantasmal, aunque todos ellos sean herederos de la tradición gótica. En sus cuentos vemos representadas las debilidades características de la raza humana, siendo éstas el detonante de un final desdichado elevado a la categoría de tragedia familiar. La profunda religiosidad que se percibe en cada relato, unida a esa concepción de la corrupción que rige la vida del hombre, corrupción generada por una conducta desordenada llena de pasiones inmorales, nos muestra el propio estado mental del autor, repleto de obsesiones y horripilantes pseudo visiones de ultratumba. Le Fanu no hace sino proyectar en sus obras sus propias obsesiones, acrecentadas tras la muerte de su esposa, cuando su misantropía se agudiza. En sus relatos se dan cita los peores defectos del hombre, dando la impresión de que nada puede librar a un pecador de sus pecados. De sus reflexiones se desprende que no existe el verdadero arrepentimiento, y el corrupto está condenado a pagar tarde o temprano por sus debilidades. Así, en obras como *El Sueño del Bebedor* vemos a protagonistas consumidos por la idea de la perdición, rendirse al remordimiento por miedo a las consecuencias posteriores, aunque tal remordimiento no resulta ser sino agua de borrajas, estando condenados por sus propios actos a un destino acorde a su naturaleza corrupta.

Le Fanu va dejando de lado en sus relatos a los malvados característicos de la época gótica, como príncipes tiranos o monjes de la Inquisición, y da forma a otros más emparentados con el "vulgo". Dentro de las características de su prosa, y en clara contraposición con su discípulo M. R. James, notamos que sus personajes son mucho más sombríos y angustiados, llenos de culpas que saldar y mucho más influenciados por cuestiones espirituales y metafísicas. Son personajes más oscuros, más amargados, reclusos dentro de su propia existencia vana.

Como comenta James L. Campbell en *Supernatural Fiction Writers*: "Todos los rituales y tópicos de la fórmula moderna aparecen en *Carmilla*, empezando por su diseño formal en tres partes: ataque, muerte/resurrección, y caza/destrucción. También se incluyen la seducción de la víctima por parte del vampiro, la confusión entre sueño y realidad, el intento en vano de explicar hechos sobrenaturales en términos racionales, y los métodos del folklore para reconocer, capturar y matar vampiros".

Señalemos también la notable influencia de *Carmilla* en el cine a lo largo de los años, explotando la unión de sexo lésbico y terror vampírico, dando lugar tanto a películas excelentes como a simples pretextos para mostrar féminas ligeras de ropa.

Otra famosa creación de J. Sheridan Le Fanu que no podemos olvidar citar es el doctor Martin Hesselius, investigador de lo sobrenatural, íntimamente emparentado con otros ilustres personajes de corte similar como el profesor Challenger de Arthur Conan Doyle, John Silence de Algernon Blackwood, Carnacki de William Hope Hodgson, Harry Dickson de Jean Ray o Jules de Grandin de

Seabury Quinn. Hesselius, al que podemos ver en todo su esplendor en *Green Tea*, es un profesor alemán convertido en detective de lo oscuro, conocedor de la metafísica de su época más que de la medicina (aquí volvemos a encontrarnos con la filosofía de Swedenborg profesada por el propio autor).

Joseph Sheridan Le Fanu es como conclusión un grande entre los grandes, y su lectura no puede obviarse si uno quiere tener una perspectiva diáfana sobre el género fantástico.

Bibliografía

Dado que toda la obra de Joseph Sheridan Le Fanu se publicó originalmente en revistas, haremos aquí un repaso a sus relatos y novelas sin tener en cuenta los volúmenes que recogieron su producción, la mayoría de ellos editados después de su muerte.

Novelas:

- The Cock and Anchor (1845)
- Torlogh O'Brien (1847)
- The House by the Churchyard (1861)
- Wylder's Hand (1864)
- Uncle Silas (El Tío Silas; 1864)
- Guy Deverell (1865)
- The Tenants of Mallory (1867)
- A Lost Name (1868)
- Haunted Lives (1868)
- The Wyvern Mystery (1869)
- Checkmate (1871)
- Chronicles of Golden Friars (1871)
- The Rose and the Key (1871)
- Willing to Die (1873).

Cuentos y novelas cortas:

- The Curchyard Yew
- The Drunkard's Dream (El Sueño del Bebedor, 1838)
- The Fortunes of Sir Robert Ardagh (1838)
- The Ghost and the Bone-Setter (El Fantasma y el Colocahuesos, 1838)
- The Murdered Cousin (La Prima Asesinada, 1838)
- A Chapter in the History of a Tyrone Family (Un Capítulo en la Historia de una Familia de Tyrone", 1839)
- Schalken the Painter (Schalken, el Pintor, 1839)
- The Mysterious Lodger" (El Huésped Mmisterioso, 1850)
- The Evil Guest (1851)
- The Familia" (1851)
- Ghost Stories of Chapelizod (Historias de Fantasmas de Chapelizod, 1851)
- The Sexton's Adventure (1851)
- The Specter Lovers (1851)
- The Village Bully (1851)
- An Account of Some Strange Disturbances in Aungier Street (Relato de Ciertos Sucesos Extraños en la Calle Aungier, 1853)
- Ghost Stories of the Tiled House (La Mano Fantasma, 1861)
- Ultor de Lacy (1861)
- An Authentic Narrative of a Haunted House (1862)
- The House By the Churchyard (1863)
- Narrative of the Ghost of a Hand (1863)
- Wicked Captain Walshawe of Wauling (El Perverso Capitán Walshawe de Wauling, 1864)
- Squire Toby's Will (1868)
- Green Tea (Té Verde, 1869)
- The Child That Went With the Fairies (1870)
- The Haunted Baronet (1870)
- Madam Crawl's Ghost (El Fantasma de Madam Crawl, 1870)
- Stories of Lough Guir (1870)
- The Vision of Tom Chuff (La Visión de Tom Chuff, 1870)
- The White Cat of Drumgunniol (El Gato Blanco de Drumgunniol, 1870)
- Carmilla (Carmilla, 1871)
- The Dead Sexton (1871)
- The Strange Investigator (1871)
- Dickon the Devil (Dickon el Diablo, 1872)
- Laura Silver Bell (1872)
- Mr Justice Harbottle (1872)

- The Room in the Dragon Volant (La Habitación del Dragón Volador, 1872)
- Sir Dominick's Bargain (El Pacto del señor Dominick, 1872)

Con respecto a las publicaciones en castellano de Joseph Sheridan Le Fanu, es lamentable que todavía queden tantas obras inéditas en nuestro idioma. Esperemos que los editores no se olviden de este magnífico autor e incluyan en sus proyectos la salida al mercado de nuevas recopilaciones y novelas. Entre los libros existentes mencionaremos:

- *El Tío Silas* (Ed. Siruela, 1989)
- *Vamps, las Chupadoras de Sangre* (Ed. Valdemar, 1991). Volumen que además de recoger *Carmilla* de Le Fanu, recoge interesantes relatos de otros autores como Richard Matheson, Robert Bloch, Théophile Gautier, Tanith Lee, Stephen King o Seabury Quinn
- *Dickon el Diablo* (Ed Valdemar, 1993)
- *La Habitación del Dragón Volador y Otros Cuentos de Misterio* (Ed Valdemar, 1998)
- *Carmilla, la Mujer Vampiro* (Ed. La Máscara, 2000).■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

ENTREVISTA

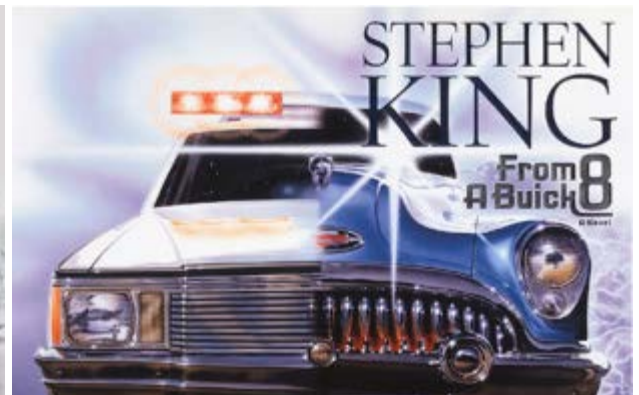
Mark Stutzman**Al habla con el ilustrador de varias portadas de libros de Stephen King**

ARIEL BOSI

Especial para INSOMNIA

Seguramente será un perfecto desconocido para la mayoría de los lectores de Stephen King, por eso nos pareció que esta entrevista era una buena oportunidad de conocer un poco más a Mark Stutzman, nada menos que el artista encargado de ilustrar algunas de las portadas de los últimos trabajos del escritor de Maine.

En efecto, Stutzman ha sido el encargado de realizar las excelentes ilustraciones de *Everything's Eventual*, *From a Buick 8* y *Cell*. Además de su amabilidad y predisposición para responder nuestras inquietudes, nos ha cedido gentilmente algunos bocetos que realizó para *Cell*, y los publicamos para disfrute de todos nuestros lectores.



-¿Qué podrías contarnos acerca de ti y de tu trabajo? ¿Dónde podemos verlo?

-Vengo haciendo ilustraciones desde hace 30 años, 20 de los cuales fueron en condición freelance. Tuve la oportunidad de trabajar en proyectos verdaderamente interesantes. Me hice más conocido a partir de una estampilla de Elvis Presley de 1993 para el correo de EEUU. También trabajé con afiches de cine y productos de *Batman*, *Space Jam*, *Jurassic Park* y otros. Hice incontables cubiertas para libros y revistas, tales como *MAD*, *Time*, *Entertainment Weekly*, *Outside* y numerosas otras. Pueden ver un amplio rango de mis ilustraciones en [HTTP://WWW.ELOQUI.COM/](http://www.eloqui.com/) o visitando [HTTP://WWW.MARKSTUTZMAN.COM/](http://www.markstutzman.com/).

-¿Cómo surgió el proyecto de ser el ilustrador del arte de tapa de libros de Stephen King?

-Mi primera cubierta de un libro de King vino a mi del director artístico John Fulbrook, quien trabajó conmigo en otras cubiertas. Nos complementábamos bien y durante mucho tiempo produjimos numerosas cubiertas. Es el tipo de persona a la que se le escapan varias ideas y luego yo las plasmo visualmente. Siempre bromeamos hasta encontrar una solución. Yo siempre peleo por la idea que más me gustaría pintar y el pelea por lo que se vería mejor en el estante. No siempre es fácil y a veces desechamos muchas ideas.

-¿En qué estás trabajando actualmente?

-Acabo de terminar un póster para la nueva película de *Superman* que será incluido en el periódico. Mi verano será aprovechado para trabajar en una serie de posters para el *Palm Beach Opera*. Estoy ansioso por esto porque los posters son increíblemente fantásticos para ilustrar.

-Respecto a King, ¿realizaste alguna cubierta diferente que luego no haya sido publicada? De ser así, ¿podrías mostrárnosla?

-No pinté ninguna cubierta que no haya llegado a publicarse. Siempre boceto varias ideas para cada cubierta pero solo una termina siendo la pieza final. Puedo mostrarles algunas de las otras ideas que tenía para la cubierta de *Cell*.



-¿Hay algún proyecto para ilustrar algún otro libro de Stephen King?

-Había una serie de novelas gráficas de King que tenían ilustraciones en cada capítulo. Solo trabajé en las tipografías de esas cubiertas. Sería muy bueno poder ver un libro ilustrado completamente, ya que King es excepcional mostrando imágenes con palabras.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

THE DEAD ZONE

Episodios 59 al 62

Promediando la quinta temporada (y casi podríamos decir que finalizando, tratándose de temporadas tan cortas), *The Dead Zone* continúa con el mismo éxito de siempre, tanto de crítica como de cantidad de público que la sigue semana tras semana. La cadena *USA Network* se encuentra pasando por un gran momento, y manteniéndose como líder en televisión por cable. Y el éxito se debe a la calidad de sus series, entre las que se incluyen *The 4400*, *Psych*, *Monk* y, por supuesto, *The Dead Zone*. Como siempre, en esta sección recorreremos en detalle los últimos episodios, pero también nos hacemos un lugar para conocer las últimas noticias y saber en que andan los actores de la serie.

**NOTICIAS BREVES****4º Temporada en AXN**

En Argentina, la serie se sigue emitiendo como siempre por el canal de cable *AXN*. En la actualidad están dando la cuarta temporada. Puede verse los días viernes a las 21 hs., con repeticiones los días lunes (a las 11 hs. y 16 hs.) y los sábados (13 hs.).

Siguen los buenos ratings

La emisión de los primeros episodios de la quinta temporada de *The Dead Zone* sigue mostrando buenos ratings, con un promedio de 3 millones de espectadores, similar a años anteriores. Esto es una buena noticia para la cuestionada continuidad de la serie a partir del año próximo.

Nominaciones a los Premios Leo

Dos nominaciones recibió la serie *The Dead Zone* para los *Premios Leo*, que se entregaron a fines de mayo en Vancouver (Canadá). Ambas nominaciones fueron en la categoría *Mejor banda sonora en una serie dramática*, por los episodios *Grains of Sand* (Shawn Pierce) y *Broken Circle* (Patric Caird).

ACTORES MUY OCUPADOS

Información extraída del foro oficial de la serie

Como es sabido, los episodios de la actual temporada de *The Dead Zone* fueron filmados el año pasado, por lo cual uno puede suponer que los actores de la serie están pasando un 2006 muy tranquilo. Nada más lejos de la realidad, ya que todos ellos han estado trabajando en otros proyectos y que, a modo de curiosidad, les contamos a todos los lectores:

- Anthony Michael Hall: acaba de filmar el film *Aftermath*, que se estrenará en 2007. Dirige Yosi Sasson y, como dato curioso, se trata del último film del actor Chris Penn, recientemente fallecido.
- Chris Bruno: formó parte del elenco de *Dead and Gone*, que se estrenó este año. También dirigió Yossi Sasson.
- Nicole deBoer: protagonizó el drama televisivo *Ties That Bind*, de Terry Ingram, que recibió muy buenas críticas. Su compañero de elenco fue Brian Krause, el recordado actor protagonista del film *Sleepwalkers*, con guión de Stephen King.
- David Ogden Stiers: un actor muy ocupado, que participó en distintos episodios de las series *Stargate: Atlantis*, *Justice League*, *Lilo & Stitch: The Series* y el piloto de *Worst Week of My*

Life. Además, se encuentra filmando *Together Again for the First Time*, dirigida por Jeff Parkin, que se estrenará en 2007.

- Sean Patrick Flanery: otro actor con mucho trabajo. Además de participar de un episodio de *Masters of Horror*, estuvo en dos películas (*Savage Planet* y *Veritas, Prince of Truth*) y se encuentra filmando otras dos en la actualidad (*Kaw* y *Prisoners of the Sun*).

EPISODIO 59

PANIC (PÁNICO)

Emitido el 02/07/2006



Sinopsis

Johnny y JJ están una tarde limpiando el ático de la casa de los Smith, cuando Johnny encuentra un antiguo baúl perteneciente a su abuelo. Dentro descubre varias reliquias, incluyendo un encendedor Zippo, que a escondidas JJ lo toma, junto con una navaja. Cuando Johnny toca la misma, tiene una visión de su padre Herb de joven, tallando sus iniciales en el ático, mientras juega con su mejor amigo, Koji Sakura. En el presente, suena el timbre y al agarrar la manija de la puerta, Johnny tiene una visión de un adolescente, Randy Johnson, volviendo a su casa y encontrando a su padre muerto, con los dos asesinos, Cabot y Zed, todavía en el lugar. Johnny ve que Randy escapa y vuelve a la realidad, solo para encontrarse al joven del otro lado de la puerta, casi sin respiración. Lo hace entrar, mientras el joven habla de los asesinos que están en su casa. Cuando Johnny observa que la pierna del joven está sangrando, trata de llamar a la policía, pero se encuentra que la línea del teléfono está muerta. Tocando el receptor, se dispara una visión de la línea siendo cortada por los asesinos, fuera de la casa. En el presente, Johnny se da cuenta que su teléfono celular todavía está en su auto. Intenta ir a buscarlo, pero intuye que Cabot lo está esperando afuera. Volviendo a la realidad, Johnny recuerda que la puerta quedó sin llave e intenta trabarla justo cuando los asesinos comienzan a entrar. En medio de una lluvia de balas, se apura para conectar el sistema de seguridad, mientras JJ entra a la habitación, confundido por tanta conmoción.

Mientras, en la oficina del sheriff, Walt recibe una llamada del Juez Federal Dwight Connors, quien le informa que dos hombres bajo protección federal están en peligro. En confidencia, le pide a Walt que les de seguridad hasta que puedan regresar, y Walt acepta. Mientras, Johnny está intentando curar la herida de Randy, cuando tiene una visión del chico a la edad de 10 años, siendo testigo de un crimen y testificando en una corte. En el presente, Johnny tiene un flash de una escena en la que su padre y su abuelo, John, están escuchando por la radio el anuncio del ataque en Pearl Harbor. De repente, en el presente, la energía fluctúa y al verificar los interruptores de la luz, ve a Zed provocando un cortocircuito para cortar la luz y deshabilitar el sistema de alarmas. Momentos después, Walt llega a la casa de Johnson y encuentra el cuerpo del padre de Randy. Llama por radio al oficial Roscoe, dándole instrucciones para que se contacte inmediatamente con el Juez Connors, pero la comunicación se interrumpe cuando Walt ve huellas con manchas de sangre que se dirigen hacia la casa de Johnny.

Dentro de la casa, Johnny, Randy y JJ se mueven entre las sombras, pero al aproximarse a las escaleras, se dan cuenta que JJ ha sido tomado de rehén. Apunta con su arma a Randy, pero JJ le da una patada y Johnny lo golpea y lo lleva contra la pared. Zed entra y dispara algunos tiros al aire. Johnny va para arriba, por las escaleras, con los demás. Con Zed siguiéndoles los pasos, se refugian en un cuarto detrás de una gran puerta de madera. Zed intenta tirarla abajo, pero sin suerte. Afuera, Walt se acerca a la puerta de calle y entra a la casa, con la pistola preparada. Se encuentra con Cabot, pero justo es golpeado en la cabeza por Zed. Los dos asesinos atan a Walt, mientras el grupo que está arriba piensa en que hacer a continuación. Mientras confirma que las ventanas están cerradas, toca unos de los marcos y tiene un flash de Herb con Koji y sus padres, escondidos en el mismo cuarto, mientras un grupo de gente enfurecida en la calle le pide a los Smiths que dejen de proteger a la familia japonesa. Herb lleva a la familia hacia una portezuela que oculta un refugio secreto. En el presente, Johnny y JJ quitan las cosas para liberar esa entrada secreta, mientras Zed comienza a tirar la puerta abajo con un hacha. El antiguo encendedor Zippo que JJ había tomado del ático se cae de su bolsillo y Johnny lo agarra. Zed rompe la puerta, entra y Johnny lo pelea con la navaja, antes de bajar por la soga al refugio. Los asesinos tiran de la soga, y el contacto genera una visión de un asesino en prisión, pidiéndoles a Sed y a Cabot que maten a un testigo, y así eliminar toda evidencia en contra de él.

Volviendo a la realidad, Johnny recuerda el encendedor de JJ y enciende la soga, provocando que se caiga. Johnny se lastima, pero reacciona cuando se da cuenta que la puerta del refugio quedó abierta. Johnny la cierra en la cara de los asesinos, quienes furiosos van a interrogar a Walt. Cabot observa una fotografía de Walt y JJ, pidiéndole a Zed que intente otra vez. El toma el

intercomunicador, y los desafía con matar a Walt si Johnny no les entrega a Randy. Si bien Zed les da un tiempo para decidir el destino de Walt, Johnny conforta a JJ cubriéndolo con un saco del antiguo baúl. Esto dispara una visión de abuelo de Johnny confrontándose con su hijo por arruinar el nombre de la familia. El arriesgado joven le responde que él fue educado para hacer lo correcto. En el presente, Johnny se da cuenta que es posible deslizarse por los conductos de ventilación para llegar a Walt, y elabora un plan con JJ.

En tanto, Zed va hacia el garage, dejando solo a Cabot, mientras Johnny se arrastra por los tubos de ventilación hacia la cocina. Como estaba previsto, JJ distrae a Cabot y permite que Johnny salte de los conductos y desate a Walt. Cabot regresa rápidamente y les apunta con el arma, justo cuando Johnny saca el encendedor y lo enciende en la cara de Cabot. Zed vuelve justo cuando Johnny y Walt corren hacia el sótano y traban la puerta. El encuentro emotivo entre Walt y JJ no dura mucho, de todos modos, porque Johnny tiene una visión de la puerta prendiéndose fuego. Momentos después, Zed arroja gasolina en la puerta y la enciende, mientras Cabot llega gritando que no puede más. Zed le responde asesinandolo. Mientras, Johnny toca objetos del baúl, intentando obtener alguna pista.

Tomando una llave, tiene una visión de Herb y Koji con sus padres en el sótano. El abuelo de Johnny entra y les dice que se vayan por un túnel secreto que llega hasta el bosque, donde los espera un auto. También les da plata y comida, la que aceptan con recelo. Herb y su mejor amigo se dicen adiós, y Johnny sale de la visión. Encuentra la puerta y todos corren por el túnel, con un furioso Zed detrás de ellos. Al final del túnel encuentran una escalera y Walt abre la portezuela que los lleva al exterior. JJ, Randy y Walt logran salir, pero Zed se acerca cuando Johnny comienza a trepar por la escalera. Le dispara dos tiros, que pasan cerca. Johnny le grita a Walt que ponga a salvo a los chicos y Zed le vuelve a apuntar. Dispara, pero se da cuenta que no tiene más munición. El asesino agarra a Johnny y ambos entran a pelear. Sin fuerzas, Johnny ve que Zed le va a arrojar una gran piedra, pero justo un disparo acaba con la vida de Zed. Johnny ve a Marshal Connors, quien ha llegado justo a tiempo.

Más tarde, la ambulancia lleva a Randy al hospital y a los asesinos a la morgue. El fuego en el sótano pudo ser controlado y Walt comenta lo increíble que resulta que ellos estén con vida. Johnny ve a su padre y a su abuelo, y le comenta a Walt que piensa que tuvieron "una ayuda del pasado".

Elenco: Anthony Michael Hall (Johnny Smith), Chris Bruno (Walt Bannerman), Spencer Achtymichuk (JJ Bannerman), Bill Mondy (Oficial Roscoe), Dustin Milligan (Randy), Kevin Durand (Cabot), Christopher Heyerdahl (Zed), Jim Codrington (Marshal Connors), Eric Breker (Abuelo John Smith), Sam Charles (Joven Herb Smith), Issey Lamb (Koji).

Créditos:

Producción Ejecutiva: Michael Piller, Lloyd Segan y Tommy Thompson

Co-producción Ejecutiva: Shawn Piller y Michael R. Perry

Supervisión: Anthony Michael Hall y Robert Petrovicz

Supervisión de Producción: Michael Taylor, Christina Lynch y Loren Segan

Consultores: Harold Tichenor, Karl Schaefer, Craig Silverstein y Juan Carlos Coto

Co-producción: Kira Domaschuk

Guión: Adam Targum

Dirección: Kevin Speckmaier

EPISODIO 60

ARTICLES OF FAITH (ARTÍCULOS DE FÉ)

Emitido el 09/07/2006

Sinopsis

Un grupo de alienados adolescentes, incluyendo a Darryl Kotton, comparten sus frustraciones en un chat, donde hablan de la supremacía de la raza blanca. Ese día, mas tarde, William Cotton, padre de Darryl y un carismático orador, habla sobre la tolerancia frente a un auditorio repleto en *Faith Heritage*. Johnny, Bruce y el Reverendo Purdy están observándolo, cuando Johnny ve a un viejo amor, la reportera de televisión Dana Bright, quien está cubriendo el evento. Josh Blake, el cínico y joven editor del periódico estudiantil de *Faith Heritage* se ríe del mensaje, pero cuando Cotton finaliza su discurso la gente surge detrás de él, empujando a Johnny y Josh con ellos. De repente, Johnny tiene una visión de sí mismo como la víctima de un crimen, cubierto con pintura blanca con las palabras "RoHoVa" (*Guerra Racial Sagrada*) y "¡Poder blanco!", escrito en la pared detrás de él.



Mientras Bruce y Johnny discuten la visión en el estacionamiento momentos después, llega Dana y su suma a la investigación. Después de consultar con Walt, se dirigen a la oficina del periódico a hablar con Josh. El joven editor los sorprende revelándoles la portada del periódico que se editará al día siguiente, que muestra una historia que habla de William Cotton con el titular "*Orador de la Fe Tiene Lazos Racistas*". Josh explica que Cotton fundó una asociación política llamada ALO (*Organización para la Libertad en América*), y el demuestra como el sitio web de ALO está conectado con viejas raíces raciales de Cotton. Johnny, haciéndose pasar por camarógrafo, acompaña a Dana hasta la oficina de ALO para entrevista a Cotton, pero no llegan muy lejos. Cotton reconoce a Johnny y admite su pasado, pero insiste en que ha sido mal interpretado por los medios. Cuando se retiran, Johnny accidentalmente golpea una foto de Darryl. Y tiene una visión desde la perspectiva de la víctima de un asalto, y ve a Darryl pegándole con un bate de béisbol. Al volver al presente, él y Dana van a la oficina de Walt a reportar el incidente, pero es demasiado tarde. El oficial Roscoe revela que un asesinato ha sido cometido en un caserón abandonado, y cuando Johnny llega al lugar, ve que su visión se volvió real, con pintura blanca y todo.

Mas tarde, luego que el equipo del CSI limpió la escena del crimen, Johnny camina por la zona, mientras va tocando diversos objetos, incluyendo una vieja medalla de guerra encontrada en el bolsillo de la víctima, un joven paquistaní llamado Rashid Mahmud. Tiene una visión de las palabras siendo pintadas en la pared y los momentos previos a que Rashid fuera asesinado. En el presente, Johnny les cuenta a Bruce y Walt que cree el que joven conocía a su atacante, pero que todavía no está preparado para identificarlo. Johnny y Bruce visitan la casa de Mahmud y hacen preguntas a los padres de Rashid, Syeda y Aziz, con respecto a los posibles enemigos que podría haber tenido su hijo. Johnny saca la medalla y cuando Aziz la toca, Johnny tiene una visión de la familia Mahmud sentada a la mesa, almorzando. Un incómodo Rashid trata de evitar, por debajo de la mesa, los avances de una mujer sentada cerca de él, que fue invitada a almorzar por los padres de Rashid. Volviendo a la realidad, Johnny y Bruce dejan la casa de los Mahmud y se encuentran con Dana, quien sigue investigando la historia. Ella se suma a ellos dos, contándoles que conoce a Darryl Cotton. Los tres van hacia un bar punk y se encuentran con Darryl. Johnny se presenta y una vez que el joven hace unos comentarios racistas sobre Bruce, Johnny lo toma del brazo y tiene una visión de Darryl discutiendo con su padre. Parece ser que Darryl está confesando el crimen de Rashid, con la esperanza de que su padre se sienta orgulloso. De vuelta al presente, Darryl provoca a Bruce, lo que genera una pelea en el lugar. Fuera de acción, un escondido Josh toma fotos digitales de la pelea. Mas tarde, mientras Johnny y Bruce curan sus heridas, Dana recibe una llamada de su editor, informándole que el periódico de Josh ha publicado que Darryl es sospechoso del crimen, y que Johnny ha llevado la policía hasta el.

Al día siguiente, Bruce y Johnny van al lugar del crimen en busca de mas pistas. Mientras recrean el crimen con Bruce, Johnny tiene una visión desde la perspectiva del asesino y ve que el instrumento que usaron para matar a Rashid fue un trabavolante, no el bate de béisbol, lo que descarta a Darryl como el asesino. Mas tarde, en la oficina del periódico, Purdy trata de hablar con los periodistas mientras Johnny anuncia que Darryl no es el asesino. En la oficina del sheriff, Johnny y Bruce tratan de obtener información de Roscoe, quien los lleva hasta un testigo, Billy, el barman del club punk. En el bar, Johnny se sienta en el mismo lugar que lo hizo Rashid la noche del crimen y tiene una visión del joven siendo echado del lugar por Darryl. Pero, una vez fuera, Johnny ve que Rashid se aleja de Darryl y se sube a un auto. En el presente, Dana está interrogando a Darryl, quien hace un llamado público a la supremacía de la raza blanca y confiesa el asesinato de Rashid. Walt se lleva a Darryl, pero cuando pasa a su lado, Johnny tiene una visión del joven muerto. Johnny le cuenta a Walt lo que vio y, al día siguiente, va con Bruce a la casa de los Mahmud en busca de respuestas. Mientras habla con la hermana de Rashid, Tahmina, Johnny descubre que su hermano era gay y estaba cerca de alguien con la inicial J. Sus sospechas quedan confirmadas cuando toca los aros de Tahmina, que son un regalo de Rashid, y tiene una visión del joven entrando al auto de Josh. Luego ve a Josh atacando a Rashid y el posterior asesinato.

Mas tarde, en la oficina del sheriff, Dana le cuenta a Johnny que descubrió que un joven de color fue asesinado en Seattle, la misma noche que Cotton reportó que habían robado el auto de su hijo. La causa de su muerte fue un instrumento filoso y el caso permanecía sin resolver. Cuando Johnny va a ver a Darryl a la prisión, toca sus manos a través de la reja y tiene una visión de Darryl en aquella noche. Johnny ve a un grupo de hombres con máscaras de ski atacando al adolescente y cuando uno de ellos se quita la máscara, ve que se trata de William Cotton, quien le pide a Darryl que mate al joven. En un ataque de furia, Darryl lo hace. Volviendo al presente, Darryl confiesa que asesinó al chico solo para satisfacer a su padre. Momentos después, ambos son interrumpidos por Cotton, quien viene a llevarse a su hijo. Al tocar las llaves de Darryl, Johnny tiene una visión de la multitud fuera y del chico siendo alcanzado por dos balazos. Bruce y Johnny van corriendo afuera y ven a Josh apuntando con un arma. Johnny le grita a Bruce, quien aparta al joven. Johnny golpea a Josh, quien cae al piso.

Mientras las policía se lleva a Josh, Purdy, Bruce y Johnny reflexionan acerca de los eventos de los últimos días. Mas tarde, en casa de los Smith, Dana le devuelve a Johnny sus llaves y le dice adiós. Mientras, en el ciberespacio, los mismos adolescentes alienados, más algunos nuevos, continúan difundiendo sus mensajes de odio racial.

Elenco: Anthony Michael Hall (Johnny Smith), Chris Bruno (Walt Bannerman), John L. Adams (Bruce Lewis), David Ogden Stiers (Reverendo Gene Purdy), Kristen Dalton (Dana Bright), Kristian Ayre (Darryl Cotton), Andrew Wheeler (William Cotton), Bill Mondy (Oficial Roscoe), Jesse Moss (Josh Blake), Chenier Hundal (Rashid Mahmud), Agam Darshi (Tahmina Mahmud), Mitra Loraz (Syeda Mahmud), Dhirendra (Aziz Mahmud), Robin Nielsen (Billy).

Créditos:

Producción Ejecutiva: Michael Piller, Lloyd Segan y Tommy Thompson

Co-producción Ejecutiva: Shawn Piller y Michael R. Perry

Producción: Anthony Michael Hall y Robert Petrovicz

Supervisión de Producción: Michael Taylor, Christina Lynch y Loren Segan

Consultores: Harold Tichenor, Karl Schaefer, Craig Silverstein y Juan Carlos Coto

Co-producción: Kira Domaschuk

Guión: Michael Taylor

Dirección: Michael Robison

EPISODIO 61

THE INSIDE MAN (HOMBRE ADENTRO)

Emitido el 16/07/2006



Sinopsis

En su oficina de *Faith Heritage*, el Reverendo Gene Purdy se enfrenta a un ladrón enmascarado, quien le pide que le entregue un objeto que no se menciona. Cuando Purdy saca un arma de su escritorio y le apunta al intruso, se sorprende al ver al ladrón quitándose la máscara y revelando que se trata de Johnny. Saliendo de la visión, Johnny, quien está esperando en la oficina de Purdy, es recibido por el Reverendo y llevado a conocer una exhibición especial de artículos religiosos que están en *Faith Heritage*.

Mientras ambos caminan por esta galería, Purdy le señala el objeto más preciado de la colección: un fragmento de un hueso que se cree perteneció a Juan el Bautista. Purdy se dirige a la puerta para abrir la galería al público y comenta las implicancias que tendría si Johnny pudiera tocar la reliquia. Solo, Johnny toca el cristal que protege a la reliquia y tiene una visión del mismo cristal estallando. Se vuelve hacia el público, que incluye a Walt y J.J. Purdy se une a Johnny y le responde preguntas sobre la seguridad de la muestra. Le muestra a Johnny la tecnología que tienen en vigilancia, y cuando Johnny toca al joven guardia de seguridad, tiene una visión del guardia más viejo, Magruder, mirando sospechosamente al reloj. De repente, una explosión sacude al edificio y se corta la energía, generando pánico en la galería.

De regreso al presente, Johnny observa la hora mientras toca casualmente a Magruder, disparando una visión del hombre recibiendo un bolso de una persona no identificada. Volviendo a la realidad, Johnny ve al guardia tomando el bolso mientras va a su turno de descanso, y sigue a Magruder a través de una puerta de seguridad hacia un cuarto de alto voltaje. Allí encuentra el bolso y al tocarlo, se genera una visión del cuarto de control y seguridad luego de la explosión. El joven guardia llama al 911 y ve en el monitor varios bomberos llegando al lugar. De repente, el guardia es cegado por una fuerte luz y golpeado. Johnny ve que Magruder cancela la llamada al 911 y desactiva las alarmas. En el presente, Magruder descubre a Johnny, quien lo interroga con varias preguntas, haciendo que el guardia se muestre a la defensiva. De repente, los dos escuchan una explosión, que corta la energía, y unos caños se desprenden y caen, dejando inconsciente a Magruder.

Afuera en la galería, Walt intenta localizar a J.J. en el salón a oscuras mientras Purdy calma a la concurrencia, llevando a la gente hacia la salida. Mientras, Johnny toca al guardia y tiene una visión del hombre no identificado de su visión anterior, vestido como un bombero, sorprendiendo al joven guardia en el cuarto de seguridad. Los dos intercambian disparos, hiriéndose mutuamente, antes de que entre un segundo ladrón, que mata al guardia y se lleva a su cómplice. Johnny escucha más disparos en el corredor, seguido de gritos, antes de volver a la realidad. Se da cuenta que hay que hacer algo para prevenir que mueran inocentes, por eso toma el bolso y se va al cuarto de control. Instruye al joven guardia para que lo ayude con el control de la gente y cuando el hombre se va, Johnny se coloca una máscara que toma del bolso. Mientras, Walt continúa buscando a J.J. mientras Purdy sigue ordenando la situación. Los bomberos ingresan al edificio mientras Johnny examina los ítems dentro del bolso. Al ir tocando cada ítem va teniendo visiones del uso de cada uno de ellos, pero queda aún con más dudas. Rápidamente desactiva la alarma, tal como vio hacerlo a Magruder

en su visión anterior y se quita la máscara justo cuando el primer ladrón abre la puerta. El hombre, el Hermano Gregarin, conecta un televisor portátil para poder monitorear la señal de las cámaras de seguridad. Cuando se van del cuarto de control, Johnny se apoya contra el ladrón y tiene una visión de varios monjes rezando alrededor de un relicario vacío, mientras soldados nazis demandan saber el destino de su contenido. Sin obtener respuesta, los soldados los matan antes de descubrir a un pequeño niño escondido debajo del altar con la reliquia de Juan el Bautista en sus manos.

En el presente, Johnny y Gregarin se encuentran con los otros bomberos/ladrones, Ivan y Svetlana, cerca del cristal que protege el fragmento de hueso. Colocan un dispositivo que va largando nitrógeno dentro del recipiente. Mientras, J.J. está escondido en la galería y va tomando fotos de los ladrones. Johnny ve un movimiento cerca y comienza a investigar, justo cuando Gregarin observa en el monitor que Purdy ha vuelto a su oficina. Johnny se ofrece voluntariamente para ir, pero Gregarin envía a Svetlana con él. Fuera, Walt todavía está buscando a J.J., cuando observa algo anormal en el camión autobomba y ve que el bombero que está afuera tiene zapatillas en vez de botas. Sospechosamente, va hacia el otro lado del edificio. Dentro de la oficina de Purdy, el Reverendo coloca algo en su maletín justo cuando escucha que golpean la puerta. Cuando abre, Svetlana lo golpea en la cara con su arma y le ordena que se tire al suelo. Lo llevan junto al Hermano Gregarin, quien lo insulta a Purdy cuando descubre que es el responsable de la exposición. Mientras, el recipiente se empieza a llenar de gas y los ladrones han cubierto la superficie con cables eléctricos. Ivan tiene dificultades con su máscara, y finalmente se la quita. Habiendo expuesto su identidad a los otros, les ordena que se quiten sus máscaras. Johnny, intentando no ser descubierto, coloca un bolso sobre la cara de Purdy antes de hacerlo. Afortunadamente, nadie tiene reacción alguna al ver a Johnny y continúan trabajando en el recipiente, que comienza a rajarse por el extremo frío. Cuando los ladrones activan el switch, el vidrio exterior se rompe, tal como Johnny había visto en su primera visión. A continuación, el grupo continúa trabajando con el acero y el recipiente interior que contiene la reliquia.

Mientras, J.J. ha llegado a la sala de alto voltaje y queda atrapado dentro con el guardia de seguridad inconsciente, cuando la puerta se cierra detrás de él. En la galería, Svetlana contorsiona su cuerpo para poder introducir su brazo dentro del cristal, tomando delicadamente con sus dedos la reliquia. Pero inmediatamente suena la alarma y la suelta. Cuando Gregarin le pide a Purdy que le de el password para desactivar la alarma, el Reverendo se rehúsa, forzando a Johnny a intervenir para salvar la vida de Purdy. Al tocar el teclado, tiene una visión, y escribe la clave "faith" para desactivar la alarma. En la galería, la tensión crece mientras el grupo trata de salvar el brazo de Svetlana y recuperar el fragmento de hueso del piso del recipiente contenedor. Al tener una visión de una escena sangrienta en la que incluso se ve entre los muertos, Johnny previene un tiroteo mortal al ver como pueden recuperar la reliquia. Liberan a Svetlana mediante la fuerza bruta y comienzan a ver la manera de recuperar la reliquia. Gregarin instruye a Johnny para que se lleve a Purdy fuera de allí y lo ate. Fuera del lugar, Johnny comienza a quitarse la máscara cuando de repente es atacado por detrás. El atacante es Walt. Antes de que pueda decir algo, Gregarin golpea a Walt con su arma. Atan a los dos y tocando a Gregarin, Johnny tiene una visión del hombre siendo enviado en una misión sagrada. Johnny vuelve a la realidad, confundido por las verdaderas intenciones de Gregarin. En la sala de la exposición, el equipo continúa trabajando duro para liberar la pieza. Finalmente, cae por un agujero y Johnny la toma, experimentando una visión que lo deja sin habla. Le entrega el fragmento al Hermano Gregarin, quien lo besa antes de ser interrumpido por Ivan y Svetlana, que demandan que se la entreguen.

En tanto, J.J. está intentando utilizar el walkie talkie del inconsciente guardia. En la galería, el Hermano Gregarin le entrega la reliquia a Ivan, quien decide no dejar testigos. Cuando está por disparar a los dos hombres, se escucha la voz de J.J., diciéndoles a los guardias de afuera que en *Faith Heritage* está ocurriendo un robo. Johnny utiliza ese momento de distracción para empujar a Svetlana encima de Ivan. Ambos ladrones salen corriendo buscando la salida. Gregarin los persigue, pero Johnny lo contiene, diciéndole que la reliquia es falsa. Fuera, Ivan y Svetlana corren hacia el camión de bomberos y huyen. En la galería, Johnny le explica al Hermano Gregarin cómo se vio involucrado en dicha operación. El monje le cuenta la historia de cómo su iglesia junto los fondos para conseguir la reliquia, pero que fue subastada y comprada por un americano. Se rehúsa a creer que la reliquia no existe y proclama que alguien debe haber sustituido una réplica por el objeto verdadero. Johnny recuerda su visión anterior de Purdy, quien se hace el desentendido cuando se le pregunta dónde escondió la reliquia. Queda shockeado cuando Johnny se quita la máscara y revela su identidad. Confiesa haber escondido la reliquia verdadera, pero insiste que la compró legalmente, con la esperanza de que las visiones de Johnny pudieran probar la verdadera existencia de Dios. Cuando Gregarin le dice a Purdy que él no necesita pruebas -porque cree de corazón que la reliquia es verdadera- Purdy decide entregársela. Johnny va hacia afuera y ve que J.J. está con Walt, quien les dice que los estuvo buscando todo el tiempo. La mirada silenciosa que Johnny comparte con Purdy lo dice todo.

Elenco: Anthony Michael Hall (Johnny Smith), Chris Bruno (Walt Bannerman), David Ogden Stiers (Reverendo Gene Purdy), Spencer Achtymichuk (J.J. Bannerman), Philip Granger (Magruder), Ken Kramer (Gregarin/Ladrón N° 1), Timothy Paul Perez (Ivan/Ladrón N° 2), Appolina Vanova

(Svetlana/Ladrón N° 3), Stephen Lobo (Guardia joven).

Créditos:

Producción Ejecutiva: Michael Piller, Lloyd Segan y Tommy Thompson

Co-producción Ejecutiva: Shawn Piller y Michael R. Perry

Producción: Anthony Michael Hall y Robert Petrovicz

Supervisión de Producción: Michael Taylor, Christina Lynch y Loren Segan

Consultores: Harold Tichenor, Karl Schaefer, Craig Silverstein y Juan Carlos Coto

Co-producción: Kira Domaschuk

Guión: Karl Schaefer

Dirección: Michael Robison

EPISODIO 62

LOTTO FEVER (FIEBRE DE LOTERÍA)

Emitido el 23/07/2006



Sinopsis

Johnny llega exhausto una tarde a su casa, luego de regresar de un viaje a Boston. Unos minutos después, responde un llamado a la puerta y se encuentra con un hombre desesperado, Boyd Lumely, apuntándolo con un arma. Pensando que se trata de un asalto, Johnny le ofrece llevarse todo lo que quiera, pero Boyd tiene otros planes en mente. Lo toca a Johnny, lo que genera una visión de los dos en una tienda. Johnny está pidiendo información para unos números de teléfono cuando Boyd, un cartero, lo reconoce. Señalando una propaganda de lotería, le pide a Johnny que le diga que números son los que van a salir. Cuando Johnny se rehúsa, Boyd se ve frustrado. Johnny deja la tienda rápidamente, olvidándose de llevar el número de teléfono que había anotado, y Boyd observa dicho papel. En el presente, Boyd le informa a Johnny que él ganó la lotería jugando a esos números. Johnny insiste en que simplemente se trataba de una lista de teléfonos de restaurantes. Boyd quiere volver a tener su antigua vida. Obliga a Johnny a subir a su auto y mientras conduce, le cuenta cómo se gastó todo lo que ganó y que últimamente tuvo que pedirle dinero a un prestamista, que ahora está detrás de él. Ven que el auto tiene poco combustible, por eso paran en una estación a cargar. Cuando Johnny toca las llaves del auto, tiene una serie de visiones del cartero mostrándole a su esposa, Marsha, y su hija, Emily, su nueva casa; luego ve a Boyd comprando el auto nuevo; dejando su trabajo y volviendo borracho a su casa, donde su esposa lo enfrenta por sus deudas.

De regreso al presente, Johnny siente que Boyd es sólo un hombre apabullado por sus problemas, pero antes de ponerse a hablar con él de esto, Boyd le ordena que se cambie de ropa en el baño de la estación porque irán a un evento en un country club. Cuando los dos salen del baño, ven que una grúa se está llevando el auto. Momentos después aparece Walt Bannerman y Boyd le dice a Johnny que no diga nada. Johnny trata de cubrir la situación presentando a Boyd como un viejo amigo de la escuela. Cuando Walt entra en la tienda, Boyd se apodera de un taxi y ambos se van para el country club. En el camino, Boyd le confiesa que Marsha se fue, llevándose a Emily. En la casa de los Bannerman, mientras tanto, Walt le cuenta a Sarah del extraño encuentro con Johnny y Boyd. En el club, Boyd toma una copa de champagne y brinda con Johnny, lo que dispara una visión de Boyd siendo disparado en la cabeza por un asesino anónimo. Horrorizado, vuelve al presente justo cuando Boyd lo está llevando a través de un cuarto para encontrarse con Bob Westerfield, un saludable hombre de negocios. Cuando Johnny estrecha la mano de Bob, tiene una visión del hombre mostrándole a una joven mujer gran cantidad de dinero ilegal, en un escondite de su oficina. Johnny observa donde guarda la llave Bob. En el presente, Boyd le pregunta si vio algo, y cuando lo toca, Johnny tiene otra vez la visión de la muerte de Boyd, pero esta vez se escucha de fondo música de piano.

Esa noche, más tarde, Johnny y Boyd, escapan del sonido de las alarmas, luego del robo del dinero de Westerfield. Van hacia una casa ubicada en un modesto vecindario, donde Boyd espía a su hija tocando el piano dentro. Aparece Marsha y muestra sentimientos contrarios al ver a su marido, pero los invita a que pasen dentro. Emily le pide a su padre que asista al concierto de piano que dará esa noche en el parque, pero Boyd le dice que no podrá ir. Marsha y Boyd discuten hasta que él les dice adiós a su mujer e hija. Se van otra vez con Johnny, esta vez llevándose el auto de Marsha. De repente, un auto les aparece delante y les bloquea el paso, forzando a Johnny a frenar. Aparecen dos hombres con bates de béisbol y Johnny intenta poner en marcha otra vez el auto. Los hombres empiezan a golpear el auto, hasta que Boyd sale del mismo y les pide que la terminen. Se van inmediatamente, y queda claro que ambos fueron contratados por Boyd para simular que su vida corre peligro. Johnny ya ha visto suficiente e incluso cuando Boyd le apunta con el arma, no le hace caso. El cartero muestra que el arma no está cargada y le pide a Johnny que lo ayude a salir de sus problemas. Johnny decide darle una oportunidad.

En casa de los Bannerman, Walt recibe una llamada del oficial Roscoe, pidiéndole que vaya al cuartel de policía para ver una filmación obtenida en la estación de gasolina donde Walt vio a Boyd y a Johnny. Mientras, el par va hacia una iglesia donde tiene lugar una noche de bingo, en la que está el padre de Boyd. Está claro que ambos hombres tienen una relación difícil y cuando Boyd intenta darle dinero a su padre, éste lo rechaza. Boyd y Johnny se retiran de lugar. En la estación de policía, Roscoe y Walt ven la filmación donde se muestra que Boyd está apuntando a Johnny con el arma para subir al taxi. En esos momentos, los dos fugitivos entran a una iglesia, donde Boyd confiesa que ha contratado a un hombre para que lo mate, así su familia puede cobrar el seguro de vida. Johnny lo convence de que todavía tienen tiempo, y Boyd lo lleva hacia un lugar secreto, en el que tiene lugar una partida secreta de poker. El cartero le pide a Johnny que use el dinero robado para intentar ganar lo necesario para pagarle al prestamista. Johnny accede, pero le informa que no puede prometer que sus habilidades psíquicas le permitirán ganar.

A medida que se desarrolla el juego, Johnny pierde cada vez más, y durante un descanso, le confiesa a Boyd que no está obteniendo información de las cartas de los otros jugadores. Cuando se le acerca un hombre fornido, se genera una visión de Boyd con el disparo en la cabeza, pero esta vez Johnny es también una víctima. Nuevamente se escucha la música de piano, pero esta vez, Johnny puede ver el rostro del hombre, y lo reconoce como el hombre que lo tocó. Volviendo a la realidad, Johnny le cuenta a Boyd que ahora sabe quien es el hombre que disparará, pero Boyd insiste en que deben cancelar la deuda. Los jugadores son llamados nuevamente a la mesa para continuar el juego, y Johnny sigue con su racha negativa. De repente, su suerte parece cambiar cuando tiene tres reyes, pero otro jugador tiene tres ases. Cuando el hombre toma las fichas, Johnny tiene una visión del dueño del lugar instalando pequeñas cámaras filmadoras secretas. En el presente, Johnny muestra una de éstas, ubicada debajo de la mesa, lo que genera el caos entre los jugadores, y permitiendo que los dos escapen. Tratan de perder de vista al asesino, pero éste aparece y golpea a Boyd, tirándolo al suelo. Luego le apunta a Johnny. El hombre se prepara para disparar, mientras de fondo puede escucharse el concierto de piano de Emily. Johnny pone una mano en el hombro de Boyd y tiene una visión que lo llena de esperanza. De repente, las luces invaden el lugar y Walt y varios oficiales entran en acción, desarmando al posible asesino. El sheriff explica como los pudieron encontrar, y arresta a Boyd, aunque le da un minuto para que vea a su familia. Queda la puerta abierta para una posible reconciliación, antes de Roscoe se lo lleve detenido.

Dos meses después, Johnny se sorprende al encontrarlo de vuelta en el trabajo, entregando la correspondencia. El cartero le cuenta que está en libertad condicional, en parte gracias al testimonio de Johnny en la corte, y ha regresado con su familia. Le agradece a Johnny nuevamente, antes de invitarlo amablemente a jugar al poker con sus amigos.

Elenco: Anthony Michael Hall (Johnny Smith), Chris Bruno (Walt Bannerman), Nicole deBoer (Sarah Bannerman), Bill Mondy (Oficial Roscoe), Benjamin Ratner (Boyd Lumely), Jocelyne Loewen (Marsha), Joelle Antonissen (Emily), Lee Taylor (Lloyd), Daryl Shuttleworth (Bob Westerfield), Zaib Shaikh (Asesino).

Créditos:

Producción Ejecutiva: Michael Piller, Lloyd Segan y Tommy Thompson

Co-producción Ejecutiva: Shawn Piller y Michael R. Perry

Producción: Anthony Michael Hall y Robert Petrovicz

Supervisión de Producción: Michael Taylor, Christina Lynch y Loren Segan

Consultores: Harold Tichenor, Karl Schaefer, Craig Silverstein y Juan Carlos Coto

Co-producción: Kira Domaschuk

Guión: Dan Truhy

Dirección: Michael Robison

Parte de la información fue extraída del sitio web oficial de la serie

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

La lente

VÍCTOR MORATA

© 2006. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin expreso consentimiento del autor

El mundo es un lugar realmente pequeño. Y a la vez enorme. Pero pasa que en la mayoría de los casos no somos capaces de ver más que por una lente de diminutas dimensiones, sin darnos cuenta de esa otra cara de este "maravilloso" mundo. Asqueroso en cierto modo. No nos damos cuenta de esa gente que vive porque no tiene otra cosa que hacer en esta vida más que esperar a que le llegue el turno a morir en cualquier barrio marginal, en el banco de un descuidado parque o al cobijo de un chute bajo el puente de las afueras.

Y sin darnos cuenta, esos ínfimos seres son la noticia que mueve este planeta, la verdadera historia del país. Pobreza, abuso de menores, tenencia ilícita de armas o drogas, prostitución, robo, pillería, violencia, dentro o fuera de casa... y eso todos los días, sin descanso... rondando la muerte. Así empieza esta historia, la historia de un joven que tuvo la oportunidad de ver a través de otra lente, ni más ni menos que la que la vida real le ofrecía.

Jorge estudiaba 2º de Bachillerato en el Instituto Cervantes e Hidalgo de Madrid. Su vida no había tenido muchos altercados a lo largo de sus cortos diecisiete años. Su especialidad era el arte y apenas dedicaba tiempo a otra cosa. Vivía en un barrio "bien" de la capital y no tenía más preocupación que la de saber qué tendría ese día para comer, ¿bistec o pescado? A eso se limitaban sus problemas. Y la cartera nunca bajaba, siempre llena de billetes esperando ser gastados para dejar sitio a más fotografías de la familia real.

Ese día se adentró en uno de los barrios de los que todo el mundo habla y poca gente pisa. Uno de esos que tienen escrito peligro en las calles... Buscaba un objeto de inspiración, llevaba la cámara preparada, el tema de este trimestre era la fotografía. Un carrete en blanco y negro le daría más dramatismo y un toque especial a la foto. El metro circular abandona su parada hasta dentro de otros veinte minutos, aquella zona era muy oscura, tenue era la luz que emanaban los escasos y destrozados focos de la estación. Jorge no tenía miedo, la seguridad era un aspecto que había predominado siempre en él. Se aleja el metro por fin y se pierde engullido por aquella larga garganta. Desaparece. Hay un vagabundo tirado en la salida al exterior, una buena foto.

¡Flash! Sube y lo primero que ve mientras lo hace son las pintadas cutres de las paredes, otra foto. ¡Flash! Ya lleva dos, él mismo revelará el carrete más tarde. La calle está llena de gente, gente sin vivienda... en una esquina hay dos tipos que se tocan las manos nerviosamente, con disimulo, uno se larga mientras el otro permanece alerta. ¡Flash! ¡Flash! Ha traído un carrete de veinticuatro fotos, pero el disparador no deja de ser pulsado. Todo es interesante a los ojos de Jorge, pero sin embargo no es más que un simple cuadro que al volver a su bonita casa no tendrá que observar. Niños llorando, hambre. Ancianos rebuscando en la basura, quizá no sean tan mayores como aparentan, quizá tuviesen familia y un trabajo, quizá eligieron vivir así, ser libres de las ataduras del mundo.

Jorge sigue andando, se le han acabado las fotos, fin del carrete. Ya no le importa, mira la gente, estupefacto, sin dejar de caminar. Observa y su mente divaga, se hace preguntas. Algunas con duras respuestas. No puede hacer nada. Las calles están casi destrozadas, llenas de dolor, lloran sangre las paredes, en cualquier parte de ese barrio un policía detiene a un menor por pasar coca mientras su madre se prostituye con el chulo que controla el barrio a través de los "camellos" que suministran su "caballo" a los "yonquis" que están con el mono y tan ciegos como para robar una "pipa" y pegarle un tiro al cabrón que les golpeó por ser simplemente lo que eran y violó a decenas de mujeres mientras las maltrataba por creerse en su derecho de "hombre".. no es capaz de asimilar. Unos gitanillos le rondan alegres, juegan. Jorge no se cree capaz de seguir andando, pero lo hace sin dilaciones, sin mirar atrás. Una pareja se besa frenéticamente junto a la parada del bus y una vieja abotonada hasta el cuello les mira mal y se ajusta la pechera murmurando de reojo. Unos



cartones cubren a otro vagabundo, sonrío a Jorge y le da un sorbo al cartón de vino barato, sus ojos denotan una notable embriaguez, no serán pocas las historias que podría contar en otro estado, pero quizá sean esas mismas las que le han llevado a esa situación. Ya ha visto suficiente, ya tiene su trabajo bonito y solidario, ya puede quedar bien delante del profesor y sus amigos dándose las de comprometido social y mostrando implicación.

Nunca había mirado a través de aquella lente con tanta claridad, el mundo en el que vivía era una mentira... todo es una gran mentira que envuelve tu mente y te hace creer que todo es realmente maravilloso, pero no es así. En absoluto.

-Jorge ¿has traído tus fotos? Tu tema parecía muy interesante, enséñalas que las veamos todos... – el profesor sabía que Jorge tenía dotes para el arte y su confianza en él era amplia.

-Lo siento, se veló mi coche... un descuido. – También sabía mentir muy bien, tal y como le había enseñado esta sociedad.

-Venga... no importa, aún hay tiempo... a ver... Cristina, ¿qué tal tus fotos? ¿Cuál era el tema que escogiste? – Y se encaminó hacia ella, olvidando a Jorge.

Jorge estaba ausente, con la mirada fija al frente. Nadie se percató, todo el mundo iba a lo suyo... ahora lo comprendía. Nadie se ocupaba más que de lo que le concernía a cada uno, sin importar lo ajeno. Esa era la clave. Él ya la había roto, a partir de ese día.

Unos niños juegan en uno de los barrios más marginales y pobres de Madrid. Han visto a un chico mayor que ellos marcharse. Se ha dejado algo. Lo cogen. Una máquina. Empiezan a imaginar y a volar, mientras disparan divertidos el flash de la cámara de Jorge. Aquella que le mostró a través de su pequeña lente lo grande que es el mundo y lo poco que nos fijamos en él y su gente. La importancia de tener un nombre al que responder porque te llaman o la de poder vivir sin preocupaciones. Jorge ya no sería el mismo, ya no volvería a apartar la vista... no le necesitaban, pero él sí les necesitaba a ellos, las personas reales. Aquella gente tan normal, apoyada en las necesidades más básicas y respondiendo a su instinto de supervivencia. Era él quien los necesitaba para... aprender. La noche llega y el flash sigue parpadeando en las manos de un chiquillo... ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
PUNTOS DE VISTA
BACKSTAGE
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
ENTREVISTA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

LECTORES

CEMENTERIO DE ANIMALES

Pedro Liberato (Santo Domingo, República Dominicana)

"...Investigando entre los archivos que conforman su revista, encontré una discrepancia en un artículo sobre Pet Sematary titulado El Horror Hecho Carne, de Douglas Winter. En este dice que Louis Creed era un maestro que se mudó junto con su familia a Ludlow para dar clases en la Universidad de Maine, cuando en realidad Louis es un médico que va a ejercer su profesión en dicha Universidad, y si no es confusión mía, también es jefe de esa área médica, la cual es muy distinta a la de dar clases como maestro. Creo que deberían de arreglar ese detalle..."

Respuesta

En efecto, es un error lo de que Louis Creed era maestro, y la versión correcta es que la indica Pedro Liberato, nuestro amigo desde República Dominicana. Fue un error que se deslizó al momento de traducir y compagnar el artículo de Douglas Winter.



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

MIENTRAS ESCRIBO

Máximo L. B. (Argentina)

"...Como comentario quiero decir que no hacía falta que Stephen King dijera en el libro Mientras Escribo que contaba algunas experiencias de su vida. Para mí es más que obvio que muchas de sus obras lo son. Al margen diré que despues de más de 35 libros y relatos, los finales en las próximas obras se sabrán: terminarán todos mal... sin final feliz, pero eso sí, con mucho estilo, como siempre vemos. Esperaría que algun día nos sorprenda con un final feliz..."

Respuesta

Evidentemente, muchos finales de novelas de King no son, precisamente, felices, ya que se trata de historias dramáticas y en cuyo transcurso hay sucesos terribles. Pero, así y todo, no todos los finales terminan mal. Es cuestión de repasar un poco muchos de sus libros, tarea que dejamos a cada lector, para no delatar pistas de los mismos en esta sección.

LA TORMENTA DEL SIGLO

Santi Aero (España)

".. Otra nueva noticia que se une a la estupenda lista de lanzamientos King de este año: ayer mismo vi y compré La Tormenta del Siglo en DVD (al menos está en España). El precio es asequible, 10 euros y son 2 discos. El primero contiene la primera y segunda parte de la miniserie, el segundo disco contiene la tercera parte. No hay nada de extras, únicamente los idiomas y subtítulos. Es de Warner Bros y la portada es atractiva, la imagen de Linoge sobre un fondo violeta..."

Respuesta

Muchas gracias por la excelente noticia. Eran muchos los que esperaban poder disfrutar de esta gran miniserie en formato DVD. Esperemos que se edite pronto en otros países.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

PUNTOS DE VISTA

BACKSTAGE

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

ENTREVISTA

THE DEAD ZONE

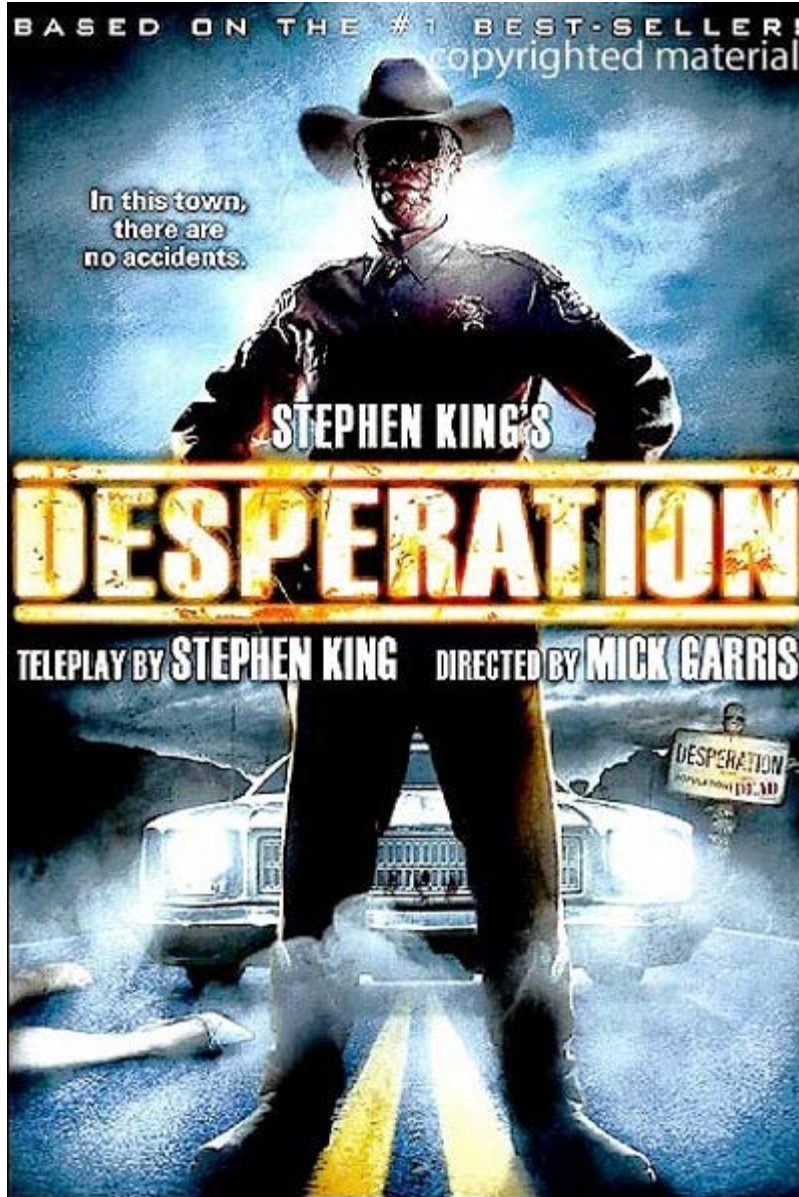
FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CONTRATAPA

DVD de "Desperation"



Collie Entragian, tal vez uno de los personajes más memorables que Stephen King haya creado, es el motivo principal de la carátula del DVD del film *Desperation*, del director Mick Garris. Recordemos que en la pantalla el actor encargado de dar vida a este policía es Ron Perlman. ■

EN ESTA CIUDAD NO HAY ACCIDENTES
 STEPHEN KING'S DESPERATION
 GUIÓN DE STEPHEN KING - DIRIGIDA POR MICK GARRIS